



BRETAGNE ÎLE DE FRANCE

Octobre 2004 - N°63

Le trait d'union mensuel des Bretons

Des tas d'or contre l'emploi (P3)

Le TGV-Ouest mis à la petite vitesse (P3)

Avec « Bretagne Ile de France » et le tourisme, une vitrine de qualité au cœur de la fête de l'« Humanité » (P12-13)

La vie quotidienne en Bretagne, dix pages de nouvelles

M 06039 - 63 - F. 2,00 €



LE CARNET

Décès

● **Champigny** : Madame Denise Roux, une vieille figure de la fourchette de Champigny, est décédée à l'âge de 88 ans. Ceux qui l'ont connue en activité, à la caisse de la quincaillerie, ou dans la vie de quartier gardent d'elle le souvenir d'une femme serviable et douce. Avec son époux, fidèle amicaliste et lecteur de notre journal, elle a toujours entretenu un rapport sympathique avec les Bretons de Champigny et Joinville. A son fils Michel, qui a toujours honoré, en dépit de ses énormes malheurs, le sillon tracé par les parents, nous adressons, ainsi qu'à toute la famille, nos très sincères condoléances et l'expression de notre solidarité amicale.

● **Paris-Trémel** : Madame Marcelle Le Dantec, ancienne directrice d'école publique est décédée à l'âge de 89 ans. Les obsèques se sont déroulées au cimetière de Trémel (22), d'où son époux Denis est originaire. Le couple avait enseigné à Plufur, à Ploumilliau et dans la région de Guingamp. Son fils, Jean-Pierre, a sobremment rappelé la vie de sa mère, Joëlle, sa fille aînée, le chant des Partisans et l'autre fille Denise a lu un de ses poèmes. Jean Le Lagadec a évoqué ses liens avec Denis et Marcelle Le Dantec lorsqu'ils habitaient ensemble au bourg de Plufur. Nous présentons nos condoléances à Denise, Joëlle et Jean-Pierre et les assurons de notre meilleure amitié bretonne.

● **Mitry-Mory** : C'est avec tristesse que nous avons appris le décès, survenu à l'âge de 54 ans de Nadia Vastel. Participante active avec son mari Marcel aux cours d'initiation à la danse bretonne, elle était connue et estimée de tous. Ses obsèques ont été célébrées à Mitry-Mory.

● **Nanterre - Saint-Denis** : Nous avons appris avec tristesse le décès survenu à l'âge de 69 ans, de Jakés Clément que nous retrouvons chaque année lors du Pardon de Saint-Denis brandissant inégalement son drapeau breton.

● **Chelles** : Nous avons appris avec tristesse le décès, survenu dans sa 86ème année, de Madame Yvonne Auffret née Le Dianhet. Elle était une fidèle lectrice de notre mensuel et nous prions sa famille de trouver ici nos bien sincères condoléances.

● **Aubervilliers - Pommerit-le-Vicomte** : Madame

Madeleine Chevert née Toupin est décédée dans sa 81ème année. Ses obsèques ont été célébrées à Pommerit-le-Vicomte.

● **Issy-les-Moulineaux - Kerauty** : Madame Robert Cuziat est décédée à l'âge de 80 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Kerauty.

● **Aulnay-sous-Bois - Mitry-Mory** : Monsieur Virginio Modesti est décédé à l'âge de 68 ans. Ses obsèques ont été célébrées à Saint-Quai-Portrieux.

● **La Courneuve - Plouézec - Grâces** : Madame Francis Guimard née Soulacloup est décédée à l'âge de 63 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Plouézec.

● **Paris - Livry-Gargan - Loguivy-lès-Lannion** : Monsieur Louis Grall retraité de la Garde Républicaine est décédé dans sa 95ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Loguivy-lès-Lannion.

● **Courbevoie - Lorient** : Madame Madeleine Jacobe née L'Arvor est décédée à l'âge de 75 ans. Un dernier hommage lui a été rendu au Centre funéraire de Kerléto.

● **Sceaux - Plouvorn** : Monsieur Paul Milbéo est décédé à l'âge de 58 ans. Un hommage lui a été rendu au cimetière de Carhaix.

● **Courbevoie - Saint-Denis - Asnières - Plérin** : Monsieur Claude Wingert est décédé dans sa 75ème année. Un hommage lui a été rendu au cimetière de Saint-Brieuc.

● **Issy-les-Moulineaux - Rospez - Brest** : Monsieur Franck Barraut est décédé accidentellement à l'âge de 34 ans. Ses obsèques ont été célébrées à Rospez.

● **Viry-Châtillon - Landéda - Vannes** : Monsieur Guy Salain, vétérinaire de la 6ème D.B. U.S. est décédé à l'âge de 79 ans. Ses obsèques ont été célébrées à Landéda.

● **Châtillon - Paris - Trébrivan** : Madame Marie-Aimée Le Du née Poullizac, est décédée dans sa 86ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Trébrivan.

● **Paris - Saint-Brieuc - Mûr-de-Bretagne** : Monsieur Laurent Le Pape, ancien combattant 1939-1945, médaille de Dunkerque 1940, médaille de Gemblox est décédé. Ses obsèques ont eu lieu à Mûr-de-Bretagne.

● **Vitry-sur-Seine - Saint-Nic - Pont-l'Abbé** : Madame Anne-Marie Didailler née

Goumelen est décédée à l'âge de 96 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Saint-Nic.

● **Sevran - Ploumagoar** : Monsieur Louis Le Boédéc, retraité S.N.C.F. est décédé à l'âge de 76 ans. Un hommage civil lui a été rendu à la salle polyvalente de Ploumagoar.

● **Saint-Denis - Vezin-le-Cocquet** : Madame Marie Le Cocq, née Davoine est décédée dans sa 92ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Vezin-le-Cocquet.

● **Antony - Paris - Saint-Agathon** : Madame Maria Guillou née Le Saint est décédée dans sa 99ème année. Ses obsèques ont été célébrées à Saint-Agathon.

● **Antony - Damgan** : Monsieur Bernard Le Blond est décédé dans sa 91ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Damgan.

● **Palaiseau - Callac** : Madame Marie Péréennes née Le Cam est décédée à l'âge de 87 ans. Un hommage lui a été rendu au cimetière de Carhaix.

● **Saint-Denis - Maël-Carhaix** : Monsieur Yves Le Scavne est décédé à l'âge de 55 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Sévignac.

● **Colombes - Ploufragan** : Monsieur Jean-Pierre Kernan est décédé dans sa 54ème année. Ses obsèques ont été célébrées à Ploufragan.

● **Boulgoue-Billancourt - Rennes** : Madame Marie Havard née Garnier est décédée dans sa 82ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Rennes.

● **Sartroville - Gurnuhuel** : Madame Yvette Coupland née Antoine est décédée à l'âge de 79 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Garges-les-Gonesse.

● **Clichy-sous-Bois - Loudéac** : Madame Philomène Barbotin née Grojo est décédée à l'âge de 87 ans.

Ses obsèques ont eu lieu à Loudéac.

● **Saint-Denis - Dinan - Léhon** : Madame Victoire Gabrielle Luraine née Crépel est décédée dans sa 91ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Dinan.

● **Clamart - Courbevoie - Meudon - Trédarzec** : Madame Simone Parcou née Gautier est décédée à l'âge de 90 ans. Ses obsèques ont été célébrées à Trédarzec.

● **Tremblay - Ploubalay** : Monsieur Raymond Jaguin est décédé dans sa 91ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Ploubalay.

● **Saint-Denis - Loudéac** : Monsieur Alain Boisadan est décédé dans sa 55ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Loudéac.

● **Savigny-sur-Orge - Edern** : Monsieur Hervé Tardec est décédé à l'âge de 74 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Edern.

● **Montrouge - Sèvres - Clamart - Callac** : Monsieur Jules Auffredou est décédé dans sa 81ème année. Ses obsèques ont eu lieu à Callac.

● **Courbevoie - Paris - Rennes** : Madame Maria-Louise Roséc née Chavanne est décédée à l'âge de 71 ans. Ses obsèques ont eu lieu à Rennes.

● **Bobigny - Lannion** : Monsieur Jean-Marc Trémel est décédé à l'âge de 45 ans. Ses obsèques ont été célébrées à Lannion.

● **Aulnay-sous-Bois - Colombes - Glomel** : Monsieur Robert Trubult est décédé à l'âge de 74 ans. Un hommage civil lui a été rendu au cimetière de Glomel.

● **Sucy-en-Brie - La Roche-Derrien** : Madame Simone Le Pennec est décédée dans sa 81ème année. Ses obsèques ont eu lieu à La Roche-Derrien.

AGENDA

PETITES ANNONCES

Location

A LOUER

A GENNEVILLERS (92) limite Bois-Colombes - App. meublé 57 M² - 2ème Et. Immeuble calme. Zone pavill. proche commerces et transports. 1 entrée, cuis., 3 pièces, WC, salle d'eau, cave, chauff. Cent. élec. Placis à neuf. Lm. Loyer 610 €, charges 23 €. M. AURIAULT 01 56 52 50 59

Recherche d'emploi

Secrétaire technique du bâtiment, expérience confirmée recherche emploi dans cette profession, mais studierait autres propositions. Madame Mazare 06 23 17 34 89.

A Vendre

À Quimperlé : Longère restaurée (20m x 7m) - pierres et toit ardoises - Bât. princ. : R.D.C. : cuisine, sal-sé 30 m² cheminée, 1 ch, SdB, débarras. A l'étage : 2 ch, WC et dégagement. Annexe : RDC : 1 salle, débarras-cave. Etage : cuis., salon 25 m², 1 ch et SdB. Jardin - 2075 m² - garage - 230 000 euros - Tél : 02 97 05 04 94

Loudéac : 45 m² des plages, proche du lac de Guerlédan. A vendre maison de 1999, 175 m² habitables, terrain de 1100 m² proximité tous commerces et services dans secteur résidentiel très calme. 290 000 euros hors frais d'agence.

Notre Couverture

Locronan

Photo : Jean-Yves Guillaume

Blottie contre le flanc de sa montagne, Locronan dresse ses maisons de granit bleuté au pied de la tour carrée de son église, donjon trapu et solitaire. Site d'essence sacrée, puis capitale de la toile à voile en Bretagne, de la fin du XVe siècle au milieu du XVIIIe siècle, ce haut lieu du tourisme breton, aimé des cinéastes, n'oublie pas sa double vocation ancestrale.

La photo et la légende ci-dessus sont extraites de la très belle brochure « Cités d'Art en Bretagne ». Celle-ci fait l'objet d'une exposition jusqu'à fin octobre à la Maison de la Bretagne à Paris (voir page 24). 19 cités, petites ou grandes, y sont citées en « Petites cités de caractère », « Villes d'art et d'histoire », « Villes historiques » suivant des critères que nous vous avons exposés dans notre précédent numéro. De Bâcherel à Chateaulaudon, de Locronan à Moncontour, de Quimh à Pont-Croix, en passant par les plus grandes, Rennes ou Nantes, c'est un guide efficace pour découvrir de véritables merveilles, à admirer de préférence hors saison lorsque la foule n'est plus un obstacle à la découverte.

On peut se procurer la brochure dans les offices de Tourisme, à la Maison de la Bretagne à Paris ou à nos permanences au 19 rue du Départ. ■ G.D.

DATES À RETENIR

- 2 octobre - RATP : Soirée Cabaret à Fontenay les Brises
- 4 octobre - Paris : Théâtre de la Ville - 20h30 Denez Prigent - rens. 01 42 74 22 77
- 9 octobre congrès : de l'Union des Sociétés Bretonnes d'Île de France, salle du comité d'entreprise de la RATP, 25 rue Flourens aux Lilas.
- 9 octobre - Saint-Denis : participation de l'amicale à la fête des associations.
- 10 Octobre - Aulnay : après-midi crêpes, salle du bourg.
- 15 et 16 octobre - Paris La Zénith : tour de chant de Erwann Menthérol (en 1ère partie de Calogero)
- 16 octobre : salle des fêtes de Pommeuse (77) : fest-noz à partir de 21 heures avecSonerien 77 et Ar-Gazeg Veurzh.
- 16 octobre - Villiers sur Marne - salle Georges Brassens : Dan ar Braz
- 23 octobre - Ivry : buffet campagnard dansant (voir page 8).
- 7 novembre - Bondy : repas dansant rens. 01 48 47 36 35.
- 13 novembre - Mitry-Mory : Assemblée Générale à 15h00, salle Wissols, rue du Petit Marais à Villeparisis.
- 20 novembre - Massy : Assemblée Générale Bourse du Travail. Informations 01 60 11 57 38.
- 24 novembre - Paris : New Morning concert Yann Fanch Kemener - Aldo Ripoché.
- 25 au 28 novembre - Louvres : semaine irlandaise bretonne.
- 26 novembre - Louvres : 21h salle Bernard Dague soirée cabaret irlandais avec Taxi Mauve
- 27 novembre - RATP : Soirée pot au feu - 25 rue Flourens Les Lilas - Inscriptions : 01 58 77 39 86.
- 27 novembre - Malakoff : Assemblée générale au chalet 26 avenue Pierre Larousse.
- 27 novembre - Louvres : Salle Bernard Dague, fest noz avec Trenk, Erbag, Skodern, Kan ar Mor.
- 12 décembre Ivry : banquet annuel voir page 8
- Trappes : chaque samedi concours de paëts. Rens. 06 80 96 63 82.

POMPES FUNÈRES P.F.B. FUNÈBRES

24 heures sur 24 7 jours sur 7

BERTRAND

intervention tous lieux de décès à toute heure
Quatre agences à Paris
Convois vers toute la Bretagne et le monde entier
Conseillers bretons à votre écoute

Tel. : 01.45.77.01.90

95, avenue Emile Zola 75015 Paris

REMISE 15 % aux lecteurs

Editeur : Fédération des Bretons de la Seine Saint Denis
Siège social : 2 place Paul Langevin 93200 Saint Denis
Directeur de la publication : Luc Jaume
Directeur général : Jean Le Lagadec
Rédacteur en chef : Gabriel Delahaye

Rédaction parisienne : 19 rue du Départ 75014
Tél. : 01 43 20 08 46
Fax : 01 43 20 96 76
Adresse e-mail : BRETAGNE-ILEDEFRANCE@wanadoo.fr

Rédaction : Jean Touarin (22), Célestine Hervy (29), André de Fou (35), Daniel Kerjean (56), Jean Moreau (44), et chroniqueur Luc Jaume (Canet - Informations générales), Jean-Marie Plonies, Marcel Aloy, André Le Mercier Pol Guymonarch, Monique Le Tac, Pascal Guerin (80)

Abonnements : 1 an : 26 € de soutien : 35 €
Distribut par les N.M.F.P.
Réalisation - Impression : Blackscan Chantepie - 02 99 32 15 95
N° Commission paritaire : 046678672

VIE ASSOCIATIVE

LABOUR HA KAN Le président à l'honneur

A l'occasion de la présentation de la *Payse de France* et de ses démoscelles d'honneur au Maire de Paris, il est de tradition que les membres des cercles et groupes affiliés à la Fédération nationale du Folklore Français (FNFF) dont l'implication dans la vie de leur association est très forte soient récompensés de leur action par la Médaille de la Ville de Paris.

Lors de la réception donnée à cette occasion, Christian Le Floc'h, président du Cercle Celtique Labour Ha Kan, a reçu, des mains de Jean-Bernard Bros, adjoint au Maire de Paris chargé du Tourisme, la médaille d'argent de la ville de Paris. Cette médaille vient saluer plus de quarante années au service de la musique et de la danse bretonne. On peut dire, en effet,

à danser avant de faire de la musique, avant de devenir sonneur.

Ensuite, il a fallu faire le service militaire. Christian est donc allé sous les drapeaux mais pas n'importe lesquels : en bon musicien breton qui se respecte, il a intégré le Bagad de Lann Bihoué, mondialement connu, où le maniement des baguettes de la caisse claire fut plus agré-



Christian Le Floc'h en compagnie de l'adjoint au Maire, de la *Payse* et de sa demoiselle d'honneur.

que Christian, tel Obélix dans sa marmite, y est tombé dedans tout petit. Dès l'âge de onze ans, le petit Christian est entré dans son premier bagad : quarante-cinq ans après, il continue.

Voyez plutôt : Membre du bagad du Lycée de Lorient, il a ensuite rejoint le Cercle de Kerfeunteun à Quimper d'abord comme danseur, il fallait d'abord apprendre

able que celui des armes.

Revenu dans la vie active, Christian rejoint la région parisienne et intègre Labour Ha Kan en 1978. D'abord sonneur, il s'oriente ensuite vers la danse. Depuis, en compagnie de son épouse Marie-Jo, « Tonton », comme l'ont surnommé les enfants du Cercle, illumine de sa bonne humeur et de son caractère enjoué nos répétitions et nos sorties.

C'est tout naturellement que, lorsque André Morvan souhaita passer la main en 1999, Christian fut élu Président, fonction qu'il assure toujours aujourd'hui.

Diplomate, il nous représente avec efficacité et dynamisme dans les différentes occasions de la vie du cercle.

Enfin, avec son fils Loïc, qui a été également membre de Labour Ha Kan pendant quatorze ans, il a contribué à la préparation technique du CD de nos musiciens et à la création de notre site internet.

Tout cela se devait d'être récompensé.

■ Nadine Tamic

Aux quatre coins d'Ille de France Apprenez la musique et la danse bretonne

Les Bretons, habitant l'Ille de France, peuvent trouver, aux quatre coins de leur province d'accueil, des endroits où pratiquer la musique et la danse bretonne. Voici la liste des adresses, où vous pourrez vous rendre, au moins pour visiter d'informations.

- **Aubervilliers** : danse bretonne, Foyer Protestant, 195 avenue, Victor Hugo. Renseignements : 01 48 34 76 00, 1er et 3ème jeudi 20h00 - 21h30.
- **Champigny** : danse bretonne le jeudi de 20h30 à 2200. Salle René Desviette, angle avenue de la République, gare des Boullereaux.
- **Clamart** : initiation à la danse les 2ème et 4ème jeudi du mois de 20h00 à 22h00, centre culturel de la Fourche, 216 avenue Jean Jaurès.
- **Colombes** : cours pour adultes : cours de cornemuse, bombardé, chaque lundi de 19h00 à 21h00 et cours de vielle, chaque mardi à 20h30. Salle de musique du centre administratif de Colombes, rue du 11 novembre. Tél. : 01 47 60 05 31.
- **Goussainville-Kan ar Mor** : Lundi de 20h00 à 22h00, musique, salle du Vieux Pays, Mardi : Ecole Gabriel Péri, rue E. Varin, de 19h00 à 21h00, danses enfants, de 19h30 à 21h00, bombardés, binou, cornemuse. Jeudi, salle Jaume à Louvres, à 19h30, accordéon diatonique - 20h00 danse adultes, 20h30 répétitions cercle plus sonneurs. Renseignements : 01 39 88 46 38.
- **Coulommiers** : danse bretonne le mardi à 20h45, salle polyvalente de Faremoutiers. Renseignements : Katia Jaume - 01 64 04 66 39 ou Karine Jegu 01 60 04 16 55. Musique Folklore le mardi à Pommeuse. Renseignements : Guillaume Machy - 06 12 43 76 50.
- **Ivry** : Atelier de folklore, 1 bis rue Jean-Baptiste Clément, le lundi soir de 18h30 à 20h00. Renseignements : 01 49 80 05 78 ou 01 40 55 42 78.
- **Mitry-Mory** : initiation à la danse le 1er et 3ème samedi du mois de 19h30 à 18h30, salle du Parc Maurice Thorez, rue d'Espinal. Renseignements : Marc Patriarca au 01 64 27 44 51.
- **Paris** : le cercle celtique Labour Ha Kan, siège social, 19 rue du Départ, 75014 Paris, enseigne les danses et les musiques bretonnes : cours pour débutants et répétitions tous les quinze jours, le samedi de 19h30 à 19h00. Renseignements : Nadine Tamic au 01 43 04 19 45 - labourhakan.com.
- **Les Ulis** : « Ar Chevez » organise ses répétitions le mercredi soir au LCR de Vaucoeur, de 19h30 à 20h30 (Danse Loisir) et de 20h30 à 22h00 (Groupe Spectacle). Renseignements : 06 61 99 53 49.
- **Villejuif** : les répétitions de danses et de musiques de « Skerjen ar Mirtin » ont lieu tous les vendredis de 20h30 à 22h30 au centre culturel Jules Vallès, 61 rue Pasteur - 01 48 78 52 81.
- **Villeneuve-Le-Roi** : cours de danse bretonne le mercredi de 17h à 18h enfants, le samedi de 15h30 à 17h 1^{er} niveau et à 17h 2^{ème} niveau, salle Louis-Pergaud, école Paul-Bert, rue Paul-Bert - 01 45 97 59 53 ou 01 45 97 14 23.
- **Argenteuil** : Danse le jeudi, de 20h00 à 22h00. Musique : cornemuse, binou, bombardé, batterie, le vendredi de 20h00 à 22h00. Tél. 01 34 10 19 68.
- **Asnieres** : bombardé, flûte irlandaise, soufflage, le jeudi soir. Renseignements : 01 47 99 02 20.
- **Chatenay-Malabry** : danse bretonne, le jeudi de 20h30 à 22h30. Renseignements : Chatenay-Malabry, R. Le Billan. Tél. 01 43 50 28 81 - Fontenay-aux-Roses, J.J. Harbecot - 01 43 50 76 19.
- **Courbevoie** : danse bretonne, salle du Stade Municipal, 7 bd Aristide Briand, de 19h30 à 20h30 pour les débutants, de 20h30 à 22h30 pour les confirmés. Bombardé à 19h30. Renseignements : 01 47 68 82 32.
- **Eaubonne** : cercle Sterdent Mezhveur. Répétitions le vendredi soir de 20h30 à 23h30. Initiations aux danses de fest noz, les 1ers samedi du mois, de 15h00 à 18h00. Renseignements : P. Gallet au 06 83 67 98 54.
- **Levallois** : Les répétitions du cercle « Bag ar Mignoned » ont lieu le lundi soir à 20h30, à la maison pour tous, 111 rue Jean Jaurès à Levallois. Tél. : 01 47 39 96 32.
- **Noisy le Grand** : Danses bretonnes, tous les mercredis de 20h00 à 22h00. MTL des Richardets - 17, avenue Gabriel Péri - Renseignements : 01 45 92 02 26.
- **Le pré-Saint-Gervais** : cours de danses bretonnes, le jeudi tous les quinze jours. Renseignements : M. Bonheur au 01 49 42 73 78.
- **Thiais** : « Les Galiciens » tient ses répétitions le vendredi soir à 20h30, 37 avenue Franklin Roosevelt (salle 5). Tél. : 01 48 53 80 49. M.N. Jan.
- **Trappes** : Seiz aveu organise ses répétitions de danse, le mardi de 20h00 à 22h00, et le samedi de 16h00 à 18h00. Renseignements : 01 30 51 19 32.
- **Versailles** : « A Greiz Kalon », répétitions les vendredis de 20h30 à 22h00 (en mars et mai), le mardi mêmes heures (février, avril et juin). Tél. : 01 30 62 94 80. « Ar Gornigand Wildreus », cours de musique le jeudi soir de 18h00 à 20h00 et cours de danse le samedi après-midi à partir de 15 h. Renseignements : 01 39 58 20 37.

VIE ASSOCIATIVE

MITRY-MORY - VILLEPARISIS C'est bien reparti

Après l'accalmie de l'été, le temps des vacances tant attendu qu'utile, l'Amicale a déjà repris ses activités. En effet, nous sommes une participation remarquable au Forum des Associations et services publics au centre sportif Jean Guimier à Mitry-Mory et le dimanche suivant au salon des associations de Villeparisis au Gymnase Aubertin rue de Russie. Résultats : très nombreux contacts populaires, pour mieux se connaître, se faire connaître et s'apprécier, avec des adhérents et aussi des non-adhérents qui peuvent le devenir, avides de connaître ses objectifs, son calendrier d'activités : fêtes, musiques et danses bretonnes et de variétés en particulier. Notre exposition de littérature sur la Bretagne toujours beaucoup d'intéressés sur nos réalités d'hier et d'aujourd'hui, notamment économiques et touristiques, les actions pour une amélioration de la qualité de vie.

Des dizaines de personnes se sont penchées sur l'appel de Paris de 80 personnalités dont des scientifiques, médecins... - paru dans « Bretagne Ile de France » de juin dernier - concernant la protection de l'environnement et la garantie du droit à la santé pour tous. Au total 198 personnes ont signé le

texte de cet appel à notre stand, mieux vaut prévenir que guérir. Cette campagne de signatures continue de même que celle concernant la réalisation d'un T.G.V.-Ouest reliant Brest et Quimper à Paris en 3 heures.

Elle sera poursuivie lors de notre soirée dansante du samedi 16 octobre, salle Jean Vilar, face à la gare du R.E.R.B de Villeparisis - Mitry-le-Neuf animée en alternance par des sonneurs bretons et un orchestre de variétés ; et égale-



Nos crépières sont de toutes nos fêtes.

ment lors de notre assemblée générale annuelle qui se tiendra le samedi 13 novembre, salle Wissols, rue des Petits Marais à Villeparisis à 15h00.

■ Noël Fraboulet

AUBERVILLIERS Une rentrée active et chaleureuse

L'année 2003-04 a été très constructive puisqu'elle a vu naître la constitution d'un nouveau groupe d'accordéonistes avec Marie-Odile Chantran qui se sont réunis tous les 15 jours d'octobre à juin. Un stage d'été (5 séances) a été aussi organisé avec Daniel Dénécheau regroupant de 3 à 10 accordéonistes selon les cours. Deux méthodes très différentes, et qui se complètent très bien !!!

Afin de poursuivre cette dynamique, et de répondre aux envies de chacun, l'association Auber'Breizh propose les mercredis 2 cours réguliers d'accordéon diatonique en alternance : l'un avec Marie-Odile Chantran pour du folk et des musiques à danser, l'autre avec Daniel Dénécheau pour un répertoire de chansons et de musiques étrangères (Brésil, Argentine...). Chaque accordéoniste doit disposer d'un accordéon diatonique, 2 rangs en sol-do.

Les cours de danses bretonnes reprennent le mardi tous les 15 jours, de 20h à 21h30 au Foyer protestant à Aubervilliers.

Les 2 ateliers, danse et musique, se retrouvent au Rendez-vous des associations d'Aubervilliers le samedi 25 septembre. C'est une agréable complémentarité que nous avons déjà expérimentée pour la fête de la musique à Pantin en juin.

Nous vous donnons rendez-vous pour notre fest-noz du 16 octobre à

l'Espace Rencontres, 10 rue Crévecoeur. La soirée débutera chaleureusement à 20 heures par un concert du chanteur Jim Rowlands accompagné de guitare et de harpe. A partir de 21 heures, le fest-noz nous permettra d'apprécier comme toujours les harmonies du groupe Kazzal. Venant directement du morbihannais pour leur premier fest-noz en région parisienne, le dynamique groupe Plantec sera pour beaucoup un découvreur. Nicolas et Rouaud nous replongeront dans la tradition du kan ha diskan. Bien sûr, les crâpes, les galettes, le cidre et la bière bretonne sont prévus. Une belle soirée ne perspective !

Auber'Breizh poursuit ses rencontres musicales et culturelles en participant le 11 décembre au concert du Bagad Men ha Tan de Quimper et de Dououd N'Daye Rose Junior, percussionniste sénégalais à Stains.

Une rencontre cette berbere se profile à l'horizon pour le dimanche 21 décembre avec la projection du film « La bataille d'Alger ». Des surprises s'organisent pour la semaine du film algérien du 17 au 23 novembre à Aubervilliers mais nous aurons l'occasion d'en reparler...

Renseignements : Anne Foussat au 01 48 34 76 00 et Martine Mournier au 06 87 26 43 36.

■ Anne Foussat

KAN AR MOR Semaine Irlandaise - bretonne

Kan ar Mor organise, en coopération avec la municipalité de Louvres

une semaine irlandaise - bretonne du 25 au 28 novembre. Nous vous en donnerons le programme exhaustif dans ces colonnes le mois prochain. Sachez cependant qu'il y aura exposition et vente de produits du terroir et surtout qu'il faut retenir les dates du 26 pour une soirée cabaret irlandaise avec Taxi Mauve et le 27 pour un fest noz avec Trenk, Erbag, Skolvenn, Kan ar Mor.

Pour vos réceptions, mariages, réunions de familles, banquets, assemblés diverses

LA FRAMBOISINE

Cocktail - Lunch - Buffet campagnard
Renseignez - vous, demandez un devis, Téléphonez

LA FRAMBOISINE - 33, RUE DE LA FOLIE - 95100 ARGENTEUIL - Tél. : 01 34 10 71 71

LE NÉVEU DE PARIS

PAR PASCAL GLUÉRIN

Bretagne - Ile de France - Octobre 2004

Déménagements toute la France

SERVICES RÉGULIERS BRETAGNE - PARIS ET SUD-OUEST

Garde-meuble climatisé Location de monte meubles (Gîtes)

Spécialiste de transport et portage de piano

TRANSDÉM

5, rue Capitaine Le Roy 56300 PONTIVY

Tél : 02 97 25 50 82 Fax : 02 97 27 82 74

VIE ASSOCIATIVE

L'HOMMAGE À MARCEL HAMON
Le 13 août à Plestin-les-Grèves

Nous avons reçu de nombreux témoignages de sympathie à la suite de notre journée d'hommage à Marcel Hamon le 13 août à Plestin-les-Grèves. Beaucoup nous ont félicité pour cette initiative. Nous les remercions et souhaitons que ce type d'action, qui fixe le souvenir des hommes et des femmes valeureux pour l'histoire, soit plus souvent retenu.

Notre compte-rendu de la manifestation comportait deux erreurs et nous nous en excusons. Sur la photo du dévoilement de la plaque, ce n'est pas Thomas Hillion qui figure au côté de Jean Lo Lagadec et André Luca, mais Marcel Hamon, le fils de notre pré-



sident fondateur, qui d'ailleurs est un fidèle adhérent de l'amicale de Champigny-Joinville, ainsi que son épouse Maryvonne. D'autre part Robert Chamberon a été ravi de se trouver rajeuni de dix ans, mais la vérité est qu'il a atteint les quatre-vingt-dix ans et qu'il avait donc 34 ans et non 24, quant il prit part à la direction de l'Organisation de la première réunion du Conseil National de la Résistance (CNR) rue Dufour à Paris.

RATP
Nos prochains manifestations

Après notre soirée cabaret du 2 octobre à Bris sous Forges, nous vous donnons rendez-vous pour une soirée pot-au-feu le 27 novembre à la salle du comité d'entreprise, 25 rue Floralé aux Lilas. Renseignements et inscriptions au 01 58 77 39 86.

Toujours aux Lilas, le 29 janvier, ce sera notre soirée couscous.

Notre séjour de neige se déroulera en 2005 du 9 au 16 avril au centre de vacances de Mont de Laris. Le prix du séjour est de 244,50 € pour les agents et retraités et de 306,10 € pour les invités et les collatéraux, taxe de séjour à régler en sus sur place.

Les inscriptions seront closes le 10 novembre 2004.

Renseignements au 01 58 77 39 86 ou 06 61 95 97 05.

DÉMÉNAGEMENTS
TOLOSA - CALLAREC
Garde meubles

Ligne régulière Bretagne Paris
Route de Lannion - ROSPEZ

Toutes distances - DEVIS GRATUITS
02 96 14 00 00

IVRY
Programme du 1er trimestre

Reprise de l'atelier de folklore au 1 rue J. Baptiste Clément à Ivry le lundi de 18h30 à 20h30. Atelier de Scrabble, le lundi et jeudi de 14h à 18h.

- Samedi 23 octobre 2004 : buffet campagne dansant, animé par l'am G. Marchais, chanteur du groupe « La Cambuse », il se déroulera au 30 rue St Just à Ivry à 12h, permanences pour les inscriptions le mardi 12 et vendredi 15 octobre 2004, de 10 à 12 heures au 1 rue J. Baptiste Clément à Ivry (94).

La clôture des inscriptions est fixée au lundi 18 octobre 2004.

- Dimanche 12 décembre 2004 : banquet annuel de l'amicale au L.E.P. Robespierre, à 12h (face au métro Maine d'Ivry), animé par l'orchestre « Les Menestrels ».

Deux permanences pour ces inscriptions, le mardi 23 et vendredi 26 novembre 2004, de 10 à 12 heures, au 1 rue J. Baptiste Clément à Ivry (94). La clôture des inscriptions est fixée au lundi 6 décembre 2004.

- Séjour de la Saint-Sylvestre : l'amicale vous propose de passer la Saint-Sylvestre dans le village de « Ker Beuz » à Tréguenan (25).

Situé dans le parc régional d'Armorique, à l'entrée de la presqu'île de Crozon, entre Quimper et Brest, base idéale pour découvrir le Finistère. Ker Beuz est un relais recon-

struit dans un parc de 5 ha avec piscine, tennis, mini-golf (grande plage de sable fin à 8 km).

- Pour le Jour de l'An c'est la fête à Ker Beuz, ambiance chateaufort grâce à la complaisance de notre ami Gilles Marchais, révélation gastronomique pour passer des fêtes de fin d'année inoubliables.

Ce séjour est fixé à 320 € par personne, excursions comprises, restaurant extérieur, entrée de musée, en pension complète, révélation gastronomique comprise, boisson comprise et café le midi. Tous les repas seront précédés d'apéritif et de dégustation avec animation. Mariage hôtelier inclus. Un animateur vous accompagnera en journée et lors des soirées. Soirées animées, sans oublier le grand loto avec des cadeaux incroyables !!! Un cadeau d'accueil vous attendra dans la chambre le jour de l'arrivée.

Règlement en trois fois :
100 € à la réservation et par personne, avant le 29/09/04,
110 €, avant le 29/11/04 et par personne.
La clôture des inscriptions est fixée au 20/11/04.

Pour tout renseignement complémentaire, contacter Françoise au 06 76 83 85 60.

GENNEVILLIERS
Dan ar Braz et fest-noz

C'est le 26 novembre, à partir de 19h15 qu'aura lieu la grande nuit bretonne de Gennevilliers. Le service culturel municipal et l'office de tourisme de cette ville seront pour cette occasion, les partenaires de l'amicale des Bretons de Gennevilliers.

Le programme sera complexe. Qu'on en juge : la soirée commencera par un concert de Dan ar Braz, elle se poursuivra jusqu'à l'aube par un fest-noz qui sera animé par Sonerien Du, les Hraes Madart, le groupe Triek et un couple de sonneurs surprise. De quoi satisfaire les plus exigeants en matière de musique et de danse bretonnes.

Apartir de 21 heures les crêpes seront à l'honneur au bar et que celui-ci sera abondamment pourvu en cidre et bières bretonnes.

Compte-tenu de l'ampleur du programme, le prix des places a été fixé à 24 € avec un prix réduit à 21 € en particulier pour les possesseurs d'une carte de l'USBIF mais aussi les autres tarifs réduits habituels : enfants, étudiants.

Ce sera à la salle des fêtes de la mairie de Gennevilliers avenue Gabriel Péri ; Métro ligne 13, bus 304.

Renseignements et réservations : 01 40 85 64 55.

ABONNEZ-VOUS A
"BRETAGNE - ILE DE FRANCE"

NOM : Prénom :
Adresse :

Bulletin à renvoyer au bureau "Bretagne - Ile de France", 19, rue du Départ, 75014 PARIS, accompagné d'un chèque de 26 € (abonnement d'un an) ou de 35 € (abonnement de soutien), à l'ordre de "Bretagne - Ile de France".

LIVRES

1940-1944 L'OCCUPATION ALLEMANDE DANS LES CÔTES-DU-NORD
Les lieux de mémoire

Ce dixième numéro des « Cahiers de la Résistance Populaire » retrace les différents lieux de mémoire existants dans les arondissements du département : Dinan, Guingamp, Lannion et Saint-Brieuc.

Leur nombre - 432 - montre l'importance du tribut payé par la population costarmoricaine à la barbarie nazie.

L'ouvrage est le fruit d'un long et patient travail de recherches réalisé par Serge Tilly, membre du comité pour l'Étude de la Résistance Populaire dans les Côtes-du-Nord. Pour le mener à bien, ce fils de Résistant a pendant trois années, muni de son appareil photo, parcouru 1200 kilomètres en voiture et 4000 kilomètres à bicyclette dans l'ouest du département.

Son but : rassembler, dans un même ouvrage, la documentation la plus complète possible sur les lieux de mémoire en rappelant les noms des Résistants qui ont donné leur vie pour notre liberté afin qu'ils ne tombent pas dans l'oubli. Mais ces monuments, ces stèles, ces plaques soulignent aussi, comme le précise Serge Tilly - les souffrances endurées par des civils assassinés bien souvent sans autre raison que celle de terroriser la population et ceci souvent avec l'aide de Français s'étant mis au service de l'ennemi. Cette collaboration fut décisive dans la traque des Résistants. Il en fut ainsi des millions de résistants de certains généraux, de certains policiers, des miliciens, autonomistes bretons... »

Car l'ouvrage n'est pas qu'un simple répertoire des lieux, il fournit pour



Le monument érigé à la mémoire de 7 résistants massacrés à Garzonal.

Préface par Jean Le Jeune ex-commandant « Emilia », ce livre de 272 pages peut être commandé chez Serge Tilly, 15 rue Kéranstival 22300 Lannion, au prix de 20 euros (plus 5 € frais de port)

Luc Jaume de 170 pages - 13,50 € - Kidour Editions, 2 rue Kerpaour 22205 Grâces-Guingamp.

LA SECONDE GUERRE MONDIALE EN FRANCE
Jean-Noël Grandhomme

L'entre-deux guerres voit l'Allemagne préparer sa revanche tandis que la France se rassure derrière la ligne Maginot. La guerre d'Espagne va voir le gouvernement français pratiquer la « non-intervention » tandis que des milliers de Français s'engagent dans les Brigades Internationales et combattent avec les républicains espagnols contre les troupes de Franco lequel bénéficie de l'aide d'Hitler et de Mussolini.

Le 3 septembre 1939 après l'invasion de la Pologne par les troupes hitlériennes, l'Angleterre et la France déclarent la guerre à l'Allemagne. Le 10 mai 1940, l'offensive des Panzers bouscule l'armée française qui perdra 100 000 hommes tandis que l'exode rassemble sur les routes des millions de réfugiés.

Le 24 juin, l'armistice est signé alors que des garnisons de la ligne Maginot résistent encore.

L'occupation commence. Elle va durer plus de quatre années avec leurs cortèges de privations, de restrictions dont souffrent surtout les citadins. C'est le règne du rutabaga et du topinambour... De 10 juillet 1940, à Vichy, les députés et sénateurs votent les pleins pouvoirs au Maréchal Pétain par 569 voix contre 80. La politique de collaboration va pouvoir être effective.

Si la Résistance commence peu à peu à s'organiser contre l'occupant et contre Vichy, d'autres Français choisissent de collaborer comme ses membres du Parti National Breton (P.N.B.) dont certains, en 1944, n'hésiteront pas à revêtir l'uniforme allemand pour combattre les Résistants. Déjà, en juillet 1941, à l'instigation de Doriot, de Daut etc... avait été créé la L.V.F. (Legion des Volontaires Français contre le Bolchevisme) dont les membres combattent sur le front russe et dont les survivants seront parmi les derniers défenseurs de Berlin en mai 1945.

L'ouvrage qui consacre un important chapitre à l'armée des ombres et à ses martyrs se termine par une présentation de quelques-uns des lieux de mémoire répartis sur l'ensemble du territoire national.

Heureusement pour l'hon-



mouvements de Résistance dont les Français-tireurs-et-partisans qui prônent l'action immédiate. De nombreux chefs militaires français et alliés rendront hommage à l'efficacité de la Résistance et au courage de ses combattants.

Livre broché 19,5 € + 25,8 - 128 pages - 240 photos - 12 cartes - 15 euros - Editions « Ouest-France ».

OUESSANT
Une île de tentations - Michel Priziac

Au-delà de la légendaire ville d'Is, vit une île au bout du monde : Ouessant.

Les écrivains en ont fait une terre de romans et une fontaine d'énigmes. Une terre d'épouvante aussi puisque, selon le diction « Qui voit Ouessant, voit son sang ».

Vraiment, l'auteur semble heureux de nous faire découvrir les pay-

s.a.r.l. michel lagadec

PUBLICITES PEINTES & ADHESIVES

Lettres adhésives - Banderolles - Calicots - Panneaux - Véhicules - Signalétique - etc...

01 48 69 52 37

ATELIER : 25, AVENUE VOILLAUME - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Du producteur au consommateur
Juliéna, St Amour, Morgon, Beaujolais, et St Véran (blanc)

Guy et André Bodillard
Viticulteurs à Juliéna et Villié Morgon

(Livraison à domicile)

TÉL. 04 74 04 40 59

A consommer avec modération

BREZONEG AR MIZ LE BRETON DU MOIS

Kentel kant-unan - Leçon 101
Kant-unaned kentel - 101^{ème} leçon

Goulenn a rez ? Disul az-po ! Tu demandes, tu en auras dimanche !

C'est-à-dire, « tu peux toujours demander, tu n'en auras jamais ».

Exercice : Goulenn a rez : conjuguez cette phrase à toutes les personnes : a ran, a rez, a ra Yann, a ra Mari, a ra Yann ha Mari, a room, a rit, a reont.

Goulenn se construit avec l'une des prépositions suivantes : **gant**, **digand**, **ouz**.

Disul : *dimanche*, adverbe, le *dimanche suivant*, sauf en Haute-Cornouaille où s'agit du *dimanche passé*.

Exercice : Cherchez dans le lexique les noms de jours en di-, et conjuguez la phrase Disul az-po à toutes les personnes : am-bo, az-poa, en-devo Yann, ha-devo Mari, on-devo, ho-po, o-devo Yann ha Mari.

An den-ze a ra e nao lamm e-barz eun dans un Tamouez heb e doulla. Cet homme peut sauter neuf fois eun dans un Tamouez heb e doulla.

Nao lamm : neuf sauts, c'est-à-dire qu'il saute beaucoup, mais comme il est léger, il ne percerait pas un tamis.
Tamouez : tamis. Tarnouesa, tamiser.
Lamm (est prononcé lamp en Trégor) : saut. Mond d'an daoulamm, aller (aux deux sauts) à toute vitesse.
Heb e doulla : e = je, pronom personnel. La langue courante dirait plutôt : heb toulla anezan.

An den-ze a zo uhel e goah en reor ! Cet homme-là est très prétentieux.

Le breton est terre-à-terre : « cet homme est haute sa merde dans son cul ».

An den-ze a zo eet e vleo gand ar cheveux par les pies pour faire leur nid. Cet homme-là est allé se cheveux avec les pies.

C'est-à-dire qu'il est chauve.
An den-ze a zo eet e vleo gand ar piked : mot-à-mot : cet homme-là est allé ses cheveux avec les pies.
Pik, eur bik, pie, une pie (féminin), ar piked, les pies, ou pig, eur big, ar piked, selon les régions. Il existe de nombreux noms de lieux avec pik, pig : Kéribig, le village des pies ; Koad ar piked, le bois aux pies.
O neizou, leurs nids. Le breton emploie le pluriel alors que le français emploie le singulier.

Hennez a zo eur holl-boued celui-là est un « perte-nourriture ».

C'est-à-dire qu'il reste maigre, quoi qu'il mange.
Koll : perdre. Boued : nourriture. C'est ce mot « boued » qui est passé en français sous la forme « boeite » (appât que l'on fixe à l'hameçon).

Bleo lapined ha plu klujar n'int ket mad da Ludua an douar pois de lapins et plumes de perdrix ne sont pas de bons engrais.

Bleo : des pois, des cheveux. Lapin : est en général le lapin que l'on élève. Le lapin de garnerie se dit plutôt konikil ou konif.
Plu : collectif, des plumes. Eur blienn, une plume, Plumer une poule (= lui enlever les plumes, se dit diblue, le di- étant privatif.
Klujar : eur glujar, se perdrix, une perdrix. Le pluriel est klujiri, ar hlujiri.
Ludu : cendres de charbon de bois, qui étaient utilisées comme engrais, d'où le sens de engrais.
Ludua : mettre des engrais. Ludua an douar : mettre des engrais dans la terre.

■ A. LE MERCIER

Adressez ces exercices, et des textes si vous le désirez, (racontez ce que vous faites, par exemple) à A. Le Mercier, 6 rue Beaumarchais 29200 Brest. On peut corriger les exercices sur le e-mail : www.andrelemercier@hotmail.com

Des cours gratuits par correspondance sont donnés à la même adresse. Il suffit d'acheter la Tricore (8.38 Euros). La cassette ou 2 cd : 10,67 Euros. E-mail : Brud.nevez@wanadoo.fr - Catalogue sur : http://emgleo.breiz.online.fr

Onomastique : L'apport celtique

par Jean-Marie Ploneis Docteur es-lettres

La Flore : la fougère et la digitale

Le celtique « rats » (= fougère) est mentionné dans le « De Medicamentis Liber » de Marcellus Empiricus de Bordeaux (IV^e) ; maintenant quant à savoir quel était, à l'époque, l'usage médical de cette plante (si tant est qu'elle en eût) nous n'en avons pas la moindre idée. Autrement plus clair est celui de la digitale qui produit un tonocardiaque (la digitale) dont l'usage excessif est toxique entraînant, par exemple, des troubles de la vue (tout voir en jaune).

Raden : fougère
L'évolution du celtique « rats » va nous donner le breton moderne « raden », le gallois « rhydym » (le vieux irlandais « rath » et, peut-être, le basque « iratz » ; d'un usage général Raden se montre seul comme nom de hameau à Plouvién et Soer dans le Finistère où nous relevons aussi Raden-Dour (= fougère d'eau) à Châteauneuf-du-faou.

Désignant un fougère nous avons le dérivé en « -ac » : Radenac, Radennac en 1280, nom d'une commune du Morbihan où se trouve aussi Moustoir-ac, une altération de Moustier en Radennac (XII^e) que l'on peut traduire par « le Moutier de la Fougère » ; dans les autres dérivés rappelant un terrain fourni en fougères citons Les Rattenuc/Radentuc (XII^e) dans le Cartulaire de Landevenec et, dans la toponymie actuelle, Raden(n)-ec et son pluriel Raden-ier à Ploagat (22), une variante de « radeneier » ; dans le Léon (Brignogan, Ploudalmézeau, Porspoder, 29) nous avons Raden(n)-oc (= raden(n)ec) et, en Ille-et-Vilaine, à Langon, Radin-oux ; ajoutons à ces noms « rade-enn » qui ici de sens analogue.

Les formes simples ou dérivées vont apparaître comme déterminant de nombreux noms de hameaux, exemples Bar-jaden à Saint Clet (22) ; Boldo-radim à Moréac (59) ; mais plutôt que relever toutes les compositions arrières nous nous instaurons sur le cas de Ker-jaden (Berrien) qui dans un aveu de l'abbaye de Relecq (Plouneour-Ménez en date du 21 août 1641 est noté Ker/jadenan et Ker/jadenenn, or, après la chute de la dernière syllabe nous aurons, dans la prononciation usuelle « Kerdenn » avec l'accent sur « -den » ce qui est non-conforme au parler local et qui, en l'absence de formes anciennes, ouvrirait la voie à un contre-sens.

Élément toponymique important de la Bretagne celtisante ayant une origine galloise bien établie on ne peut pas dire que « rats » ait marqué la toponymie romane ; comme il y a trop peu de noms et trop d'hypothèses avancées pour les élucider, nous ne trancherons pas « bonnons-tout à constater ces diverses héritations en retenant que le nom celtique de la fougère est parfois sollicité pour en expliquer certains comme : Razac-de-Sausignac (de Razaco en 1555) ; Razac-d'Eymet (Resach c. 1117) ; Razac-sur-l'Isle (Razacum au XII^e), localités de Dordogne pour lesquelles on postu-

le aussi un nom d'homme latin Ratus ; quant à Rézay (Cher), de Reziaco (VI^e) on hésite entre le gallois « rats » et un nom d'homme latin ou gallois Ritus.

Brulu/burlu = digitales

Nous avons un vieux breton « brulu » de sens inconnu, que l'on rapproche du vieux cornique « briliu » (= rose) et du gallois « briliu » (= primevère) ; il est plus que probable que le breton moderne « brulu/burlu » en soit une variante. Dans le Catholicon (1484), Jehan Lagadec traduit le singulier « brulu-en-burlu-en » par « eleboros » (cf. le français moderne (hellebore = rose de Noël), un nom qui a désigné diverses plantes supposées, entre autres, guérir la folie.

Quittant la Bretagne celtisante, nous avons, en diverses zones de parlers romans, « berliu » (= digitale) ; or, la digitale produit un tonocardiaque qui, pris en doses excessives peut entraîner des troubles de la vue ; de la viendrait l'expression « avoir la berliu » (= voir les choses de travers). Quoi qu'il en soit, à défaut d'assises plus solides, nous sommes toujours dans le domaine de la médecine et de la pharmacopée de nos ancêtres relatives aux perceptions anormales des réalités.

Si « brulu/burlu » (ou variante) n'apparaît pas seul comme nom de hameau dans nos régions nous le retrouvons cependant comme déterminant dans Creach Brulu (Sizun, 29) ; Ker-burlu à Flobreze (22) et Roz Brulu Plouneour-Ménez (29).

Rappelant encore un coin bien fourni en digitales nous avons les dérivés Brulu-ec (3 hameaux dans le Finistère) et la variante graphique Berlu-ec à Rédéné (29) ; Coat Burlu-ec à Saint-Laurent (22) ; Brulu-et (Combrt, 22) ; Ker-bulu-et (Gouelin, 22) ; Ker-berlu-et de Brech (56) nous rapprochant beaucoup de la « berliu ». Mentionnons encore Burlaou-en à Lanrivain (22) ou Burlaou à Guiscriff (56).

Parlant de Leim-burel (Poullouen, 29), prononcé « leint-burulé » (= le sommet digitalis) on peut voir une variante « burel » dans Ker-burel à Pleugriffet (56) ; Coat-burel (Ploneis, 29) ou Ville-Burel (Caignes, 22), mais ici la présence s'impose. Burel est aussi un nom de personne d'origine romane qui se montre en Basse-Bretagne.

LA POSTE : PRÉMICES ET HISTOIRE D'UN SERVICE PUBLIC V - Morse et serpent de mer

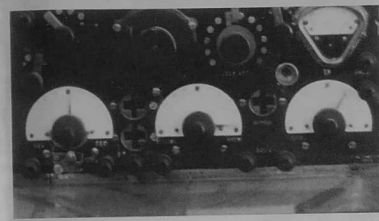
Au 19^e siècle, et plus encore au 20^e siècle, la transmission de l'information fera des progrès transcendants, grâce à l'électricité, grâce aussi aux propriétés magiques des ondes, qui effacent les reliefs, traversent les atmosphères, jusqu'à ricocher sur les satellites.

Eurêka !

Application pratique première de ces phénomènes, on eût le morse, alphabet sonore, mariage de points et de traits, qui porta le nom de son inventeur, un Américain, ingénieur de formation, qui se passionna dans sa jeunesse pour la peinture. Comme les œuvres majeures étaient dans les musées d'Europe, il emporta à l'Atlantique, posa son chevalet au Louvre et sur une même toi-

les opérateurs, qui devaient émettre pendant de courtes périodes et changer autant que possible de lieux d'émission, afin d'éviter leur repérage par la radiogoniométrie allemande.

Malgré la mise en service d'appareils à transmission vocale, l'utilisation du morse a longtemps été préférée. La voix aux inflexions complexes devient inaudible, et surtout incompréhensible, dans des condi-



Appareil de transmission radio.

le reproduisit les tableaux des plus grands maîtres, afin d'éclaircir ses compatriotes sur la diversité des talents. L'on peut voir ce tableau composite à Giverny, dans la demeure que longtemps habita Claude Monet, ce Giverny aux nymphéas dormants aujourd'hui propriété d'une fondation américaine.

Samuel Morse n'eût aucun succès comme peintre, et rangeant ses pinceaux s'intéressa de près aux travaux du Français Ampère sur l'électro-magnétisme. Il s'efforça d'en utiliser les propriétés pour mettre au point un système de transmission des messages utilisant un alphabet le plus simple possible. C'est alors qu'il se trouvait sur le pont du navire qu'il le ramenaient en Amérique qu'eurêka ! - il trouva la solution. La première application publique eut lieu en 1844, entre Baltimore et Washington. C'était une avancée importante dans les communications, notamment dans le secteur militaire, où l'hémérisme du procédé, renforcé par le chiffreage, assurait le secret.

Radios clandestines

Aujourd'hui le morse est devenu quasiment une langue morte, au regret de tous ceux qui, un jour ou l'autre, par la vertu du manipulateur, ont eu accès à ce monde fermé. Durant la Résistance, avec un matériel réduit trouvant place dans une simple mallette, la transmission par morse permit d'assurer les liaisons entre la Bretagne et l'Angleterre, non sans danger pour

trains qui comportèrent, dès 1846, sur la ligne Paris-Rouen, les premiers wagons-poste où l'on tira le courrier tandis que sont avals les kilomètres. La Bretagne se mitra au diapason avec un temps de retard. Nantes fut reliée en 1851, mais Brest attendra jusqu'au 25 avril 1865 pour sauter d'une salve d'artillerie pareil événement. Il fallait tout de même 16 h pour franchir les 622 km séparant Brest de la capitale. La poste aux chevaux sera définitivement reléguée au musée en 1873.

On rêva aussi de s'affranchir des mers, de relier entre eux les pays, les continents. Certes, dès 1835, dix paquebots (2) parcoururent la Méditerranée, mais on estime que l'on peut faire mieux, beaucoup mieux, viser à l'instantané. Songeons qu'il fallait une semaine et demie à un navire pour se rendre de Brest à St Pierre et Miquelon, une semaine et demie pour avoir des nouvelles des Bretons si nombreux à pêcher la morue sur les bancs de Terre-Neuve. Et étaient en vue, non seulement les relations avec les lointaines possessions françaises, mais aussi le commerce avec les Etats-Unis, en pleine explosion industrielle. Alors on déposa au fond de l'Océan Atlantique un long serpent de mer, un câble en cuivre, métal assurant la meilleure conductibilité. Ce ne fut pas une mince entreprise, elle connut nombre d'avatars, on dut procéder à des réparations fréquentes, et dans « L'adieu aux lies », le romancier breton Henri Jaouen raconte comment un tremblement de terre (en mer) provoqua une rupture « inquiétante », au point de redouter que la Compagnie française des câbles télégraphiques, qui avait son siège à Paris, ne puisse réparer ce câble.

En ce 19^e siècle les moyens de transport vont se diversifier et la messagerie y gagnera en rapidité et en volume. La vapeur, puissance nouvelle, lancera sur les rails les



A la façade du mémorial du Mont-Vaérien, seize sculptures, dont celle d'un radido, traduisent les formes multiples du combat contre l'ennemi.



Le câble reliant Brest à St Pierre fut maintes fois coupé, comme l'atteste cette note de service

sur le territoire de la commune de Loo-Maria Plozezel. En 1870, un vil émoi s'empara de la population locale qui ramassait depuis toujours le géomètre pour enrichir les sols, étant trop pauvre pour acheter, si elle en avait eu l'intention, les engrais chimiques déjà en vogue.

Ce qui entraînera la colère des habitants, ce fut un arrêté de l'Amiral, préfet maritime, qui intimait l'ordre de ramasser le géomètre à la main, à la rigueur avec un râtelier en bois, excluant tout autre instrument trop crochu, et surtout interdisant d'utiliser des charrettes pour le transport, afin, disait-il, de ne pas endommager le câble.

Les goémonniers pétitionnèrent, faisant valoir que le câble aurait dû être enterré, et ils exprimèrent leur mécontentement, non pas au préfet maritime, mais au préfet du département, représentant d'une République toute fraîche éclosée en 1870, à une voix de majorité, dans une France où certains rêvaient de mettre sur le trône un descendant de Louis XIV.

Le préfet vint sur place, fit droit à la requête des goémonniers et ordonna que le câble aurait dû être enterré. Le journal « Le Petit Breton » considéra cette victoire comme celle des idées de 1789, de justice et de liberté, une victoire des Républicains sur les Royalistes, fort présents dans l'Armor et la Marine, et auxquels on reprocha, peu après cet événement qui dépassa le cadre local, de n'avoir pas illuminé leurs demeures le 14 juillet, comme les faisaient communément les autres couches de la population.

À la pointe du continent, la Bretagne fut également le point de départ d'autres câbles sous-marins. Ainsi Quessant perdra de son insularité, même s'il faut bien admettre que le câble, jout d'une mer tourmentée, fut fréquemment en panne.

■ Jean Moreau

Goémonniers en colère
Dans le Finistère, le câble atterrassé

1 - Humanité « du 28/10/2003
2- De l'Anglais packet-boat, signifiant littéralement « bateau transportant les paquets, le courrier... »

« BRETAGNE ILE DE FRANCE », UNE VITRINE DE QUALITÉ POUR LA BRETAGNE AU CŒUR DE LA PLUS GRANDE FÊTE POPULAIRE DE FRANCE.

Ambiance vivante et joyeuse, accueil convivial et généreux, fréquentation intéressée, nombreuse, forte présence touristique et gastronomique.

Faut-il y être ? Faut-il n'y pas être ? Ce dilemme quasi-shakespearien nous travaille parfois au printemps quand il nous faut décider de notre participation à la fête de l'Humanité. Parce qu'un tel nous a quitté, parce que d'autres ne peuvent être là... parce que nous savons que la fête sera rude, qu'elle nécessite un vrai travail d'équipe, exigeant sans défaillance...

Mais chaque fois, le désir de ne pas manquer cette fête unique nous fait réunir les forces nécessaires, de nouveaux amis viennent combler les vides, grossir nos rangs et permettre d'assurer pleinement notre présence.

Et si nous nous en réjouissons chaque fois après coup, cette année particulièrement sera à marquer d'une pierre blanche.

En effet, cette année anniversaire du grand quotidien fondé par Jean Jaurès en 1904 et longuement dirigé par notre

Goussainville, Aubervilliers, Gennevilliers... !

De plus, dans son souci de sortir de ses murs, comme le formulait le mois dernier dans nos colonnes, la présidente du Comité régional de Tourisme de Bretagne, Georgette Bréard, la Maison de Bretagne était présente sur notre stand avec un bel éventaire de brochures qui firent la joie des amoureux de la Bretagne. Nathalie Noury, le vendredi et le samedi, Anne Maleysson, le dimanche, en furent les hôtes souriantes et dis-

nes fatigues.

Mais que les amicales qui n'avaient pas pu être là ou, qui y étant, n'étaient pas en mesure d'emporter des cartons, se rassurent. Nous en avions commandé suffisamment. Elles pourront, au fur et à mesure de leur besoins venir en chercher, au 19 rue du Départ, lors de nos permanences ou nos réunions.

Un beau travail de préparation

Le stand était fin prêt pour l'ouverture du vendredi midi. À vrai dire, il l'était la veille, ce qui avait permis d'assurer la restauration de nos amis du Morbihan venus monter le leur. Comme à l'accoutumée l'équipe de Sartroville, sous la houlette de Thierry Gourmelon avait été à la tâche, secondée par les amis de Kan ar Mor de Goussainville et le jeune Ludovic Bachelet. Cependant que Noël Frayon et Simone Ménage assurèrent les repas.

La décoration du stand était rehaussée par les magnifiques posters paysagers fournis par le Comité Régional du Tourisme de Bretagne, posters que nous avons eu bien du mal à conserver jusqu'à la fin de la fête tant ils étaient convoités.

La musique tout le week-end

Dès le début de la soirée de vendredi, les musiciens de Kan ar Mor ouvrirent le bal. Ils furent présents les trois jours, relayés par le groupe Trenek, issu de Skijenjer ar Mintin, les chanteurs de « Skodern », Serge Nicolas et Thierry Rouault qui nous avaient prêté main-forte lors de la récente Fête de la Musique, et le trio Leclerc-Coruff-Erbag qui est maintenant de nos habitués.

Tous ces musiciens entraînèrent joyeusement les danseurs dont les farandoles s'échappaient parfois pour



Pendant la prestation des groupes, notre stand était le plus souvent plein comme un œuf.

aller faire un petit tour dans l'allée devant le stand. Tout le temps de ces prestations, le stand s'emplit comme un œuf, car elles n'attiraient pas que les danseurs, mais aussi les auditeurs et les spectateurs.

Lors des pauses le sonorisateur, Jean Claude, nous gratifiait d'une bande-son de chants et airs bretons, qu'il avait soigneusement montée. Et puisque nous en sommes au chapitre de la sono, signalons la prestation de notre infatigable animateur Didier Parchemin.

Des rencontres nombreuses

La position de notre stand, sa décoration et ses animations, nous ont valu bien sûr de nombreuses visites. Des amicalistes, bien évidemment, venus, en cette période de rentrée, rencontrer les

amis, des anciens, résidant désormais sur leur terre natale, revenus à l'occasion de la fête dans la région où ils avaient vécu et travaillé. Nombreux aussi ceux qui, résidant en Ile de France ou ailleurs sont venus prendre connaissance de la « Maison de Bretagne », et de notre « Bretagne Ile de France », gagner les numéros anciens mis à leur disposition ou acheter le numéro du mois, voire laisser leur adresse. Nous avons peut-être même jeté les bases d'une nouvelle amicale.

Le docteur Jean-Yves Follezeu et le père Yves Buannic, nos deux vice-présidents d'honneur sont venus, chacun de son côté faire une longue visite, de même que Olga Bobrovitch, la directrice de la « Maison de la Bretagne ». Sont aussi venus, Daniel Kerjean, le chroniqueur des pages Morbihan et Jean Moreau, chroniqueur de la Loire-

Atlantique et de « la Poste », resté tout l'après-midi de samedi avec nous à la table d'accueil.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir, Bernard Birsinger, maire de Bobigny, Jean Collet, ancien maire-adjoint de Vitry, Edouard Quemper, ancien maire-adjoint de Saint-Breuc et ancien conseiller général, venu dédicacer,

Un joyeux anniversaire

Si la fête, cette année était l'occasion de fêter la 100ème anniversaire de l'Humanité, nous eûmes la joie de souhaiter sur notre stand un autre bon anniversaire. Nous sommes fiers que Fabien Bredoux et Guillaume Fluck, deux jeunes et talentueux musiciens du groupe Kan ar Mor aient choisi notre stand pour y fêter avec leurs parents et leurs amis leur 20 ans.

Cela fut un joyeux intermède après la sévère onnée du samedi après-midi où

Une œuvre collective

Où dit grande affluence dit aussi gros travail pour crépiers et crépéristes, serveuses et serveurs. Pour cette œuvre collective, ceux-ci furent mis à rude épreuve. Malgré un stand bondé, il fallut bien fermer le vendredi à 1h30 du matin. Le samedi à minuit, nous manquions de munitions et après reapprovisionnement, le dimanche à 18h30 il ne restait ni une crêpe, ni une bière, ni un verre de cidre...

Ils ont été près de 50 à se relayer ces



Edouard Quemper en plein exercice de signature. On aperçoit à sa gauche Luc Jaume.

les bénévoles œuvrant sur le stand, purent, à tour de rôle, venir trinquer avec nos jeunes amis et se restaurer avec les

trois jours pour assurer le service dans la bonne humeur. La crépière étant sous la houlette de Michel Pichon. Ils étaient vus amicales de Sartroville, de Malakoff, ou d'Aubervilliers, de Saint-Denis, de Colombes, de Champigny, de la RATP. Les présidents de Sartroville, Thierry Gourmelon, de Malakoff, Marie-Annick Courtel, d'Aubervilliers, Anne Foussat, de Champigny, Jean-Luc Caudal, furent à la tâche.

Nous eûmes aussi la visite de ceux de Mitry-Mory, Noël Fraboulet, de Bondy, Annick Mallet, d'Ivry, Françoise Pierrard, de Gennevilliers, Roger Dugué, de la RATP, Jean-Pierre Morzadec, d'Aulnay, Armand Le Mouel, de Créteil, Jean-Pierre Hero nos vice-président.

Outre les noms déjà cités, le conseil d'administration était représenté activement par Jean Le Lagadic, Luc Jaume, Gabriel Delahaye, Mireille Hervy, Jean-Louis Weber, Gilbert Riboulet.

Cette cohorte généreuse avait certes les jambes lourdes le dimanche soir, mais était heureuse du travail accompli. Remercions les amicales qui ont prêté du matériel : la RATP, Malakoff, Champigny, Sartroville, Colombes, et Champigny, qui ont prêté de nouvelles bonnes volontés nous permettant de faire encore mieux.

■ Gaby Briac



Nathalie Noury montre beaucoup de persuasion pour la promotion de la Bretagne. Assis devant elle, Jean Moreau.

ancien Président d'Honneur, Marcel Cochin, a vu une foule encore plus dense que d'habitude envahir les allées.

On les a vus nombreux à venir sur notre stand, prendre connaissance avec notre « Bretagne Ile de France », l'acheter, s'emparer des prospectus annonçant les prochains fest-noz : Champigny,

ertes qui surent faire la promotion de notre belle province.

Le résultat est qu'un nombre impressionnant de ces brochures fut emporté par nos visiteurs, certains prenant même pratiquement tout l'échantillonnage. Plusieurs amicales en profiteront d'empêcher des prospectus annonçant de leurs stands sur leurs prochains



La jeunesse a été nombreuse à venir danser dans notre stand.



Guillaume Fluck et Fabien Bredoux congratulés par leurs parents, leurs amis et les animateurs du stand.

samedi et dimanche ses livres, « Mémoires » et « Prison pour une belle Marsillaise », le photographe Gérard Royer ou Denis Lavalie, inspecteur en chef des monuments historiques, qui joua un rôle dans la restauration du Parlement de Rennes après son incendie et qui est, avec son épouse et ses enfants de nos fidèles lecteurs...

grillades que leurs proches avaient préparées à l'occasion.

Ce sera un souvenir marquant pour tout le monde ; car il n'est banal d'arroser ses 20 ans dans une telle occasion. Mais c'est sans doute une des qualités de cette grande fête de susciter de pareils moments de convivialité.



Ploufragan : Véhicule 2 opérationnel en 2006

Le Groupement national pour la formation automobile déjà présent sur le site de la Chambre des métiers à Ploufragan va implanter un bâtiment de 2500 m². Véhicule 2, qui abritera les formations continues mais sera aussi un centre de production d'outils multimédias de formation, CD, DVD, vidéos. 25 personnes assureront le fonctionnement de ce centre.

Kermaria-Sulard : Les patates de la solidarité

L'association « Terras des hommes » a accueilli des centaines de personnes dans les 3500 m² mis à disposition et ensesencées par des agriculteurs bénévoles de Pont-Guern. Seuls ou en famille, les amateurs de Bintje, BF15 ou autres Catarina, sont venus ramasser leurs pommes de terre, accomplissant du même coup un geste de solidarité, en payant leur récolte, envers les démunis, d'Afrique, d'Asie ou d'Amérique latine.

Paimpol : L'abbaye de Beauport a préparé sa rentrée



L'abbaye de Beauport : Un endroit magique chargé d'histoire (s).

La saison d'été passée, l'abbaye de Beauport ne va pas pour autant fermer ses portes. La Laetitia Duval vient de succéder à Amélie Fabien en tant que chargée d'éducation patrimoniale principalement orientée vers les scolaires. Près de 3000 d'entre eux sont venus découvrir l'abbaye l'an dernier. Elle a convié les enseignants du département à découvrir ou redécouvrir le domaine maritime de Beauport

et toutes les activités pédagogiques qui y sont proposées. « L'abbaye des petits », « Le trésor perdu des moines blancs », « Huit siècles d'histoire à l'abbaye », mais aussi les plus « sensorielles » : « Devinettes en forêt », « Arbres et bois de Beauport » et aussi l'actualité de l'abbaye puisque s'y déroule une exposition « Pommes de reinettes et pommes d'abbaye » jusqu'au 5 décembre.

Saint-Brieuc : Chute mortelle du 8e étage

Claude Ribaud, âgé de 40 ans, a chuté du 8e étage d'un immeuble dans le quartier Balzac à Saint-Brieuc. Selon les témoins, ayant perdu les clés de son appartement il a demandé à sa voisine de passer par la fenêtre de son appartement. Il s'est engagé sur le bord de la fenêtre pour rejoindre son balcon, il a perdu l'équilibre et s'est écrasé sur le sol.

Le département s'offre 1 000 ha de forêts

Le département des Côtes d'Armor va devenir propriétaire de deux massifs forestiers contigus : le bois d'Avaujour et le bois Meur, qui occupent un peu plus d'un million d'hectares sur les communes de Lantodéc, Plouzeat, Boquého, Saint-Fiacre, Saint-Pévert et Plesidy entre les Guaders en Trégastel. Tous les animaux ont péri asphyxiés dans cet incendie probablement dû à un court-circuit selon les pompiers et les gendarmes présents sur les lieux.

Lannion : Les bornes à la tronçonneuse

Un gérant de bornes de location de cassettes vidéo a fracturé à l'aide d'une scie circulaire cinq bornes situées à Saint-Brieuc, Bégard, Pleslin, Binic et Saint-Agathon. Il a dérobé 1500 cassettes et DVD estimant que son patron les lui devait. Un litige commercial opposait les deux hommes et le patron avait verrouillé le système électrique des bornes pour empêcher son employé d'y accéder. Ce dernier n'a pas hésité à employer les grands moyens. Il a été interpellé à son domicile par les gendarmes.

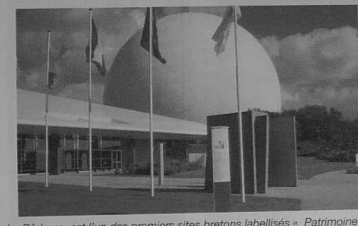
Trégastel : Une porcherie détruite par le feu

Un bâtiment abritant 400 porcs de 35 kg, propriété de Nicolas Le Huerou, a été la proie des flammes au lieu-dit le Guaders en Trégastel. Tous les animaux ont péri asphyxiés dans cet incendie probablement dû à un court-circuit selon les pompiers et les gendarmes présents sur les lieux.

Le Quiou : La villa romaine sort de terre

Depuis quatre ans, une équipe d'archéologues fouille les vestiges d'une villa romaine dans la petite commune du Quiou. A partir de l'an prochain, le public devrait pouvoir découvrir une partie de cet imposant site datant du 1er siècle. Le Conseil général a acheté les trois hectares qui l'entourent.

Le Radôme reçoit le label « Patrimoine du XXe siècle »



Le Radôme, est l'un des premiers sites bretons labellisés « Patrimoine du XXe siècle. Il était entré dans l'histoire le 11 juillet 1962. (Photo : J. Touarin)

Intégré au musée des Télécommunications de Plumeur-Bodou, le Radôme, classé déjà Monument historique il y a quatre ans, va pouvoir ajouter le label national « Patrimoine historique » à sa carte de visite. Avec le château de Trévezar terminé en 1907, la chapelle Saint-Martin de Bruz érigée en 1954 et la chambre de commerce et d'industrie de Lorient qui date de

1920, le Radôme, construit en 1962, fait donc partie des quatre premiers édifices retenus sur cette liste. La préfecture de région, Bernardette Malgou, a inauguré au pied du Radôme, le 18 septembre, une plaque mentionnant 1962, année également de la première liaison transatlantique de télévision en direct et par satellite, et le nom de son concepteur, l'ingénieur Milton Plunet.

Corseul : deux braquages en trois mois

Sous la menace d'un couteau un homme encaouillé s'est fait remettre la caisse du bureau de poste de Corseul qui contenait moins de mille euros. Le scénario était tout à fait semblable à celui du 9 juin dernier. Les gendarmes qui n'avaient pas abandonné leur enquête ont interpellé un suspect. Lors de la perquisition de son domicile des billets venant du bureau de poste ont été retrouvés.

Plédéliac : Le château fort de la Hunaudaye sera restauré

D'ici à quelques mois va démarrer un chantier de restauration de trois ans (2 millions d'euros) d'après les plans de Marie-Suzanne de Ponthaud, architecte en chef aux Monuments historiques. « La restauration doit garder un caractère exceptionnel. Elle s'agrétera à la commune l'hypothèse » précise la secrétaire de l'association.

Naissance au bord de la route à Plouaret

Alors qu'elle se rendait à la maternité pour une simple visite de contrôle, une jeune femme de 29 ans a ressenti de brusques contractions. Arrêtant son véhicule, elle a fait signes aux automobilistes qui passaient. Seul un couple de touristes anglais s'est arrêté et l'a assistée pendant qu'elle accouchait d'un bébé de 3,2 kg qui est arrivé quinze jours avant la date prévue. Transportée à la maternité par les pompiers, elle s'est rapidement remise de ses émotions, elle a reçu la visite du couple d'Anglais venu remettre un petit cadeau à Honoré. Sympathique !

Guingamp : L'ancienne prison incendiée

L'ancienne prison de Guingamp, classée au patrimoine des monuments historiques, unique prison de style « pennsylvanien » de France métropolitaine, a été en partie détruite par un incendie dont l'origine criminelle a été confirmée par un expert de la police scientifique.

Camion renversé avec 18 000 l de lait à Trélivan

Un camion-citerne contenant 18 000 l de lait s'est renversé au rond point de Linac'h en Trélivan. Les secours se sont employés à éviter la pollution d'un étang voisin par le lait. Le chauffeur n'a été que légèrement blessé.

Merdrignac : Nouvelles baignades nocturnes

Alors que dans la nuit du samedi 31 juillet au dimanche 1er août un jeune homme s'est étiolé, noyé sous la bâche dans le grand bain de la piscine Aquaval, à Merdrignac, un mois plus tard quatre jeunes, deux filles et deux garçons, ont pas hésité à tenter à leur tour un bain nocturne dans cette même piscine. Ils se sont introduits en

escaladant un portail et, après avoir dégainé le bassin des enfants de sa bâche, ils se sont baignés. Ils ont été surpris par les gendarmes vers deux heures trente du matin. Tous originaires de Saint-Brieuc, ils ont été entendus par la maréchaussée puis relâchés. Ils seront convoqués par le juge s'il y a plainte.

Pluzunet : Enquête sur les dixoxines de l'usine d'incinération

Le ministère de la santé veut mesurer « l'éventuelle surexposition » aux dixoxines des populations vivant autour des usines d'incinération d'ordures ménagères. Neuf incinérateurs de différentes générations seront retenus pour cette enquête parce qu'éloignés de Valorsay, il servirait d'étalon témoin.

ce qu'est un outil moderne et performant en matière de traitement des fumées. Cinq communes sont concernées par la première phase de l'étude : Pluzunet, Cavan, Bégard, Prat mais aussi Saint-Nicolas-du-Pélem. Territoire neutre parce qu'éloigné de Valorsay, il servirait d'étalon témoin.

MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA -

● **Plelauff** : La maison d'habitation de M. et Mme Claude Le Cercis située au lieu-dit Keracid, en Plelauff a été entièrement détruite par un incendie. Le fils qui se trouvait seul à la maison ce soir là a été réveillé par les aboiements du chien et a donné l'alerte. Malheureusement peu de choses ont pu être sauvées. Une solution de relogement devra être trouvée avec la municipalité.

● **Prat** : Elise et Pierre-Marie Prigent ont fêté en famille et avec les amis leurs noces de Diamant. Ils ont été exploités agricoles à Coz-Gool. Six enfants, neuf petits-enfants et deux arrière-petits-enfants sont venus agrandir la famille.

● **Lannion** : Inquiétude sur les 96 emplois de l'entreprise Siemens à Lannion. La direction a annoncé qu'elle recherchait un repreneur. Bien qu'elle ait résisté à la crise en 2001, l'entreprise délocalise ses activités en Asie.

● **Gurunhuël** : Les membres du Coas et de la municipalité ont fêté les 38 ans de la doyenne de la commune, Marie Célestine Robo qui a

escaladant un portail et, après avoir dégainé le bassin des enfants de sa bâche, ils se sont baignés. Ils ont été surpris par les gendarmes vers deux heures trente du matin. Tous originaires de Saint-Brieuc, ils ont été entendus par la maréchaussée puis relâchés. Ils seront convoqués par le juge s'il y a plainte.

● **Perros-Guirec** : Gildas Langlais, bûche, bon œil, oreille fine, répartie facile et pas de soucis physiques apparents !

● **Belle-Ile-en-Terre** : L'association « Eau et rivières » a ouvert son Aquarium. Dix bacs de 300 à 3 000 litres d'eau reproduisent aussi fidèlement que possible, la biodiversité de la rivière Leguer.

● **Ploumenez-Moëdec** : Jean et Louise Mignot ont célébré leurs noces d'or avec la famille et les amis. Ils ont eu quatre enfants qui leur ont donné huit petits-enfants.

● **Hénansal** : Vacances dramatiques pour une famille allemande en vacances à Hénansal. La mère de quatre enfants, soupçonnant son mari d'adultère, l'a gravement blessé de plusieurs coups de couteau.

● **Mûr-de-Bretagne** : Le maître-cuisinier Jacques Guillo a vendu son

alberge de Grand'Maison, à Mûr-de-Bretagne (une étoile au Michelin). Le nouveau chef, Christophe Le Fur, originaire du Cap Frelé, a fait ses études au lycée hôtelier de Dinard. Il a fait à manger au Dalai-Lama, à l'empereur du Japon et à plusieurs chefs d'état.

● **Minihy-Tréguier** : Yves Le Cozannet, qui fut maire de Minihy de 1959 à 1995, conseiller général de 1979 à 1988 et sénateur de 1980 à 1989 est décédé des suites d'une longue maladie à l'âge de 77 ans.

● **Plérin** : Une fuite de gaz provenant probablement d'un glissement de terrain qui a provoqué le déblocement d'une canalisation a nécessité l'évacuation d'une vingtaine de personnes, le temps que les gaziers procèdent à la réparation, rue de Beaugard à Plérin.

● **Plurif** : La commune a rendu hommage à Yvonne Le Fustec. Enfant du pays, exilée à Paris puis à Lyon, la poétesse, dont les recueils furent salués par plusieurs prix, repose au cimetière de Plurif où une plaque a été inaugurée.

● **Saint-Quay-Portrieux** : Les relations ne sont pas au beau fixe entre les pêcheurs professionnels et la CCI. Ils ont décidé de bloquer le port lors du championnat d'Europe de First class 8 parce que la CCI avait loué un ponton aux organisateurs alors que celui-ci était réservé à la pêche. Le blocus a été levé à 19h30.

● **Saint-Brieuc** : Annick Glogaouen, 47 ans, est décédée dans l'incendie de son appartement au 13e étage de la tour 3, dans le quartier de la Croix-Saint-Lambert, à Saint-Brieuc. Son fils et sa compagne avait réussi à s'échapper avant l'embranchement.

● **Guingamp** : Le 16 avril dernier, Erwan Tanguy avait fait une sortie de route et son véhicule s'était embourbé. Les deux hommes qui l'ont sorti du véhicule en feu pour les remercier.

● **Loudéac** : Le maire aurait souhaité un autre nom pour le lycée de sa ville, baptisé Fulgence Bienvenüe, un enfant du Pays à qui l'on doit le métro parisien. Il a adressé un recours en annulation devant le tribunal administratif.

MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA -

● **Louannec** : Daniel et Josette Piette, tous deux nés dans le Nord où ils se sont mariés en 1954, ont fêté leurs noces d'or, entourés de leurs deux enfants et de leurs amis.

● **Quemper-Guénec** : Un hangar de 800 m² contenant 300 tonnes de paille et appartenant à la famille Le Merrer, au lieu-dit Ar Pridic, en Quemper-Guénec a été la proie des flammes. Les pompiers ont pu protéger une longue inhabité et une stabulation et une salle de traite que les flammes commencent à attaquer.

● **Penvénan** : Deux Penvénanais pure souche, Louis et Louise Merrer, ont fêté leurs noces de diamant entourés de leurs enfants de la famille et des amis. Louis a fait sa carrière dans la Marine nationale. Ils ont eu deux fils qui leur ont donné quatre petits enfants. Deux arrière-petits-enfants sont venus agrandir la famille.

● **Saint-Cast** : Depuis le 6 septembre, au sémaphore de Saint-Cast, neuf marins assurent une permanence 24 heures sur 24 de Saint-Quay-Portrieux à la baie du Mont-Saint-Michel, grâce à leurs radars et à de puissantes jumelles.

● **Plumeur-Gautier** : Cinquante années de vie commune pour Yvette et Jean L'Hostis, 75 et 74 ans, qui sont repassés devant Monsieur le maire à cette occasion. Ils ont passé toute leur vie professionnelle sur l'exploitation de Prat Born jusqu'à la retraite en 1992 où deux de leurs six filles leur ont succédé. Ils comptent aussi treize petits-enfants.

● **Lannion** : Thierry Suquet a été nommé sous-préfet de Lannion, en remplacement d'Alain Rousseau, qui s'en va exercer les mêmes fonctions à Abbeville. Thierry Suquet travaillait précédemment à la Direction générale des collectivités locales (DGCL).

● **Guingamp** : Albert et Jeanine Hamo, 77 et 69 ans, ont fêté leurs noces d'or, entourés de leurs trois enfants, de leurs six petits-enfants et des amis. Nés tous deux à Tiaré en Algérie, où ils se sont mariés, ils se sont installés à Guingamp en 1961, et ont créé une entreprise de serrurerie-ferroviaire. Ils ont fait beaucoup de bénévolat, au club de basket, à la Saint-Loup, à En-Avant et aux Restos du cœur. Albert a aussi été conseiller municipal de 1989 à 1995.

● **Laniscat** : Un poulailler de 1500 m² situé au lieu-dit le Pohon, à Laniscat, appartenant à Michèle et Jean-Paul Le Denmat a été entièrement détruit par un incendie accidentel. Un arivage de 6 000 dinde était prévu dans les prochains jours.

● **Langost** : En présence de ses deux enfants, quatre petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants, le doyen de la commune, Louis Richard, a fêté ses 95 ans.

● **Dinan** : Dominique Niquet, l'ancien proviseur du lycée Antoine Pavie de Guingamp, exerce désormais les mêmes fonctions au lycée de la Fontaine-des-Eaux, à Dinan.

● **Dahouët** : Ludovic Gauthier, 26 ans, habitant Planguenou, s'est tué au guidon de sa moto de 750 cm³. L'engin a quitté la route dans un virage à gauche et a heurté un muret. Son passager âgé de 20 ans a été blessé et transporté outre les pompiers d'Equy à Saint-Brieuc.

● **Loudéac** : Des mafiateurs se sont introduits dans la pharmacie située près du Champ-de-loire à Saint-Garadec et ont ouvert le coffre pour dérober des produits stupéfiants. Le vol n'a été découvert que le lendemain matin. La même nuit une autre effraction a été commise dans une pharmacie de La Motte mais, cette fois les voleurs ont été mis en échec par le déclenchement de l'alarme et ont pris la fuite sans butin.

FINISTÈRE

DRAKKAR à PONT-L'ABBE



Rappel de l'Histoire ? Les Vikings remontèrent les rivières vers Quimper et Pont-L'Abbé au cours de raids dévastateurs... Le chef de guerre bigouden Grallon Plouneour consacra son énergie au cours de la première moitié du IX^e siècle, à la défense des côtes.

Un fileyeur coule devant Loctudy

Un fileyeur, le Deom Del, a coulé devant Loctudy. Le patron pêcheur, Luc Carou, seul à bord, est sain et sauf. L'alerte a été donnée par le marin vers 18 h, une importante voie d'eau s'étant déclarée sur ce bateau de 7,50 m dans les parages de Kerc Khir, à deux milles nautiques au sud de Loctudy. Le Cross a dépeché sur zone l'hélicoptère de la protection civile basé à Quimper qui a pris à son bord des pompiers plongeurs quimpérois.

La vedette SNSM de Loctudy a fait

route vers le lieu du naufrage avec à son bord une moto-pompe. Au même moment, un avion de surveillance Atlantique a été dérotté sur ce secteur. Pendant ce temps, le pêcheur, équipé d'un gilet de sauvetage, n'a eu d'autre solution que de se jeter à la mer. Un plaisancier a pu le récupérer avant de le confier à la vedette SNSM. La tentative de sauvetage du Deom Del a échoué quand celui-ci a coulé, emportant avec lui les deux moto-pompes. Le pêcheur, ramené à terre, est sain et sauf.

Mégalithes de l'Arree : un patrimoine à protéger

À côté des édifices les plus connus de la région (allée couverte du Mougau, menhir de Karampouven), il existe encore des mégalithes peu connus, quelquefois menacés de destruction par des travaux, qui ne sont pas mis en valeur. Tous ces monuments témoignent de la présence humaine, des temps préhistoriques à la période romaine et, en ce qui concerne les allées couvertes ou ce

doiments à couloir, des marques architecturales les plus anciennes du monde. Il est plus que jamais essentiel de préserver ces marques de nos lointains ancêtres.



MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA -

● **Landivisiau** : Une collision en chaîne impliquant quatre véhicules, dont celui des gendarmes venus secourir le lieu du carambolage, s'est produite au niveau de l'extrémité est de la zone du Vern. La conductrice d'une des voitures, a été blessée.

● **Brest** : Un permis de sécurité d'un demi-centaine de mètres autour du bas de la rue Jean-Jaurès a été mis en place après qu'un passant eût alerté les secours qui un signal sonore provenant d'une poubelle. Les démolisseurs ont fait exploser un colis suspect, avant de découvrir dans la poubelle une... télécommande de porte de garage, qui émettait un avertissement sonore.

● **Presqu'île de Crozon** : La pêche à pied est interdite en presqu'île de Crozon entre la pointe de Pen Hir (Camaret) et le Cap de la Chevre (Crozon) à la suite de la découverte par l'Ifremer de la présence dans l'eau d'algues toxiques dinoflagellés. Demeurent fermes à la pêche à pied, pour la même raison, l'estran de la baie de

Douarnenez et la baie d'Audierne.

● **Plozevet** : Un enfant de trois ans est tombé de la falaise. Accompagné de ses parents, l'enfant se promenait lorsqu'il a chuté d'une hauteur d'environ cinq mètres. Il s'en sort avec seulement quelques ecchymoses et hématomes.

● **Treguon** : D'importants moyens ont été mis en œuvre pour porter secours à deux femmes dont la voile, à bord de laquelle elles avaient pris place, s'était renversée alors que la mer était quelque peu formée. Une des naufragées est restée agrippée à l'embarcation, tandis que la seconde a réussi à s'accrocher au rocher de Men Gamou. La vedette SNSM de Tréguon et les pompiers de Concarneau sont intervenus sur zone, de même que la vedette des douanes qui passait à proximité.

● **Morlaix** : Deux jeunes Morlaisiens ont été interpellés puis placés en garde à vue. Ils avaient caché la vitrine d'un opticien à l'aide d'une pierre. Fortement alcoolisés, ils sont ensuite revenus chez eux pour chercher des

Crise du lait : un camion vidé à Langolen

Un camion citerne de lait de la laiterie coopérative Unicoop à Carhaix a été partiellement vidé de sa cargaison par trois agriculteurs dont un portant cagoules. Les manifestants, en colère contre la baisse du prix du lait, ont aussi crevé les pneus du camion. Une action isolée non revendiquée syndicalement. La FDSEA se déclare « très déçue » par les termes de l'accord signé entre producteurs et transformateurs. Les entreprises spécialisées dans le beurre et la poudre appliquent une baisse supplémentaire de 2,3 € par 100 litres. « C'est une prime à la médiosité », déplore François Plougat président de la section lait de la FDSEA.

Plouneour-Menez : eau douce facture salée

Un employé communal a avisé un consommateur qu'il devait avoir un problème au niveau de son compteur d'eau. Sa consommation de 5302 m3 représentait le dixième de la consommation totale de la commune ! Après vérification, une vanne avait été installée dans un puits après compteur et elle était ouverte sans doute depuis plusieurs mois. Du coup la facture est particulièrement salée : 6 622 €.

Le conseil municipal a néanmoins décidé d'appliquer une surconsommation de 50 % soit 1.564 m3 et une facture au consommateur fixée à 1942 €...

Carhaix : de l'eau oxygénée dans une laiterie

« Nous avons incorporé de l'eau oxygénée dans le lactoserum, le résidu de la fabrication de fromages, afin d'en limiter la teneur en ammoniac », reconnaît l'industriel à la barre.

La DGCCRF dit que « l'incorporation d'eau oxygénée n'a jamais fait l'objet d'autorisation d'emploi. Il s'agit d'un produit très actif qui coûte peu cher, autorisé seulement pour le nettoyage, sans aucun contact avec les aliments ».

Selon l'avocat de la défense, il s'agit plutôt d'une querelle lancée par la concurrence qui utilise d'autres procédés plus sophistiqués. « Nous sommes en présence d'une infraction de nature économique et non sanitaire. »

Il aurait quand même été intéressant de connaître la nature des produits finis qui se retrouvent ainsi sur les rayons de supermarchés.

Camaret : un cheval tombe d'une falaise

Jean-Yves Queffelec se promenait sur le sentier côtier surplombant la plage du Cornejo, tenant son cheval par la longe. Là, où un simple garde-fou de bois protège d'une chute d'au moins 30 mètres, la jument, âgée de 2 ans parquée devant la vue vertigineuse, s'emballa, galopa vers le vide, et tombe en contrebas, se coiffant dans les

rochers. Les pompiers, l'équipe d'intervention en milieu hostile, et le vétérinaire se demandent bien comment le trottinier de la. L'hélicoptère est même envisagé. Finalement, l'animal s'est jeté à l'eau, et a regagné la côte à la nage vers la plage. La jument ne souffre que de quelques contusions, égratignures et blessures légères.

FINISTÈRE

Elliand : des forages d'eau en cours à Kergaouen

Vacarme inhabituel dans le quartier tranquille de Kergaouen. Tout près du captage, une foreuse creuse le sous-sol à la recherche d'une eau limpide. Sous la conduite du bureau d'étude KIG de Brest, l'engin fore sur un périmètre soupçonné d'abriter une nappe phréatique. Le premier essai, conclu à 70 mètres de profondeur, n'a donné que 570 litres à l'heure, un test jugé insuffisant. Le deuxième forage est en cours, conduit par l'entreprise Massé de Charente. Le carottage pourrait atteindre les 200 mètres si les résultats étaient jugés satisfaisants.

Marguerite Kerloc'h n'est plus

Figure de l'île de Sein, Marguerite Kerloc'h s'est éteinte dans sa 87^e année. Sa famille, originaire de Plouzennec, s'était installée en 1919 à l'île de Sein où son père François devint patron du canot de sauvetage. Marguerite Kerloc'h enseigna deux ans sur le continent avant de retrouver l'école Saint-Guénéolé de Sein où elle fut institutrice, de 1939 à 1946. Puis, elle changea d'activité devenant Marguerite de la station SNSM. Marguerite Kerloc'h mit également son énergie au service des Sanaens en devenant la première femme maire de l'île de 1959 à 1961. Elle y recueillit notamment le Général de Gaulle, venu inaugurer le monument aux Français libres.

Morlaix : la Manu a roulé ses derniers cigares



« Fleurs de savaane », les derniers cigarrillos, ont été roulés à la Manufacture des tabacs d'Altadis qui a fermé définitivement ses portes le 9 septembre. L'atelier journalier déjà au ralenti depuis le début de l'été, la majeure partie des 37 salariés préparant le démantèlement. Une des trois machines d'emballage des cigares continuait à fonctionner. Emotion forte chez les rescapés encore présents sur le site des quais du Léon. Pour la plupart, ils travaillaient en effet depuis plus de trente ans à la Manu qui appartient à l'histoire de Morlaix depuis trois cents ans. Ils vont bénéficier d'un départ en préretraite pour les plus de 35 ans, ou de mesures d'accompagnement en attendant la préretraite. Le matériel sera transféré vers l'usine Altadis de Strasbourg où va se poursuivre la production.

Clohars-Carnoët : le lapin de garenne se fait rare

Ils étaient près d'une cinquantaine de chasseurs à s'être déplacés pour cette assemblée générale, sur un effectif total de 64 membres. Après une minute de recueillement, la séance était ouverte. Le président, dressait un bilan de la saison écoulée : 79 faisans abattus, 19 perdrix et 12 renards. « J'invite les chasseurs à faire très attention car, bientôt, pour voir un lapin de garenne, il faudra aller dans un zoo » a déclaré Joël Vascon, président.

Evidemment, 64 chasseurs qui tirent dessus à chaque saison de chasse n'est pas fait pour faciliter la reproduction de l'espèce. Le secrétaire Glidas Lefrillard, après un rappel concernant les contrôles et le retour des carnets de prélèvements, précisa le règlement intérieur, tandis que le trésorier Arnaud Guilleré présentait le bilan financier de la société.

Quimperlé: deux cas de légionellose

Deux chauffeurs routiers habitant Quimperlé sont actuellement hospitalisés après avoir contracté la légionellose. L'un des deux s'était présenté à l'hôpital, avec les symptômes d'une grippe et avait été placé en réanimation à l'hôpital de Lorient. L'autre Quimperlé devait lui sortir

prochainement de l'hôpital de Quimperlé où il est soigné depuis début septembre. Une enquête sanitaire est en cours à la Ddass. Des prélèvements sont effectués dans les installations de refroidissements de l'industrie agroalimentaire et dans les maisons des deux patients.

Concarneau : Intermarché à l'horizon

La coque du second chalutier de 45 m commandé par Intermarché est arrivée de Gdansk en Pologne. Celle du premier qui doit être livrée en fin d'année est actuellement en construction sous les hangars. La coque rue du troisième commandé par les Mousquétaires est attendue fin octobre à Concarneau, pour des livraisons qui s'échelonneront ensuite tous les trois mois. L'armement s'est donné jusqu'à fin mars pour lever son option pour un quatrième. Les plans de ces chalutiers industriels sont en quelque sorte des extrapolations du Cap Saint-Georges, livrés par Prou pour l'armement La Garze de Boulogne, il y a plusieurs mois. « La nouvelle génération est un peu plus large et un peu plus longue », précise Jacques Prou. Mais les constructeurs les trois tris pour la coque jumeau et le double pont pour la suite de travail.

Tourc'h : cochon grillé au quartier de Quillien



Le comité de Quillien a remis le couvert en décidant de reconstruire l'opération cochon grillé. La manifestation a eu lieu à partir de 19 heures où six cochons ont été débattés. Les convives ont été reçus sous chapiteau dans une ambiance campagnarde et le prix du repas était fixé à 10 € pour les adultes et de 5 € pour les enfants ; au menu : kir, hors d'œuvre, cochon grillé aux pommes de terre, dessert et café. Les bénévoles de la soirée servaient à terminer les abords de la stèle avec des plantations et la construction d'un mur.

MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA -

ensuite revenir vers le centre-ville et tenter de semer les fonctionnaires. Les policiers ont fait usage de leur arme de service pour tenter de stopper le véhicule. Le propriétaire a été interpellé le lendemain matin.

● **Douarnenez** : Une fillette de 10 ans a fait une chute d'un muret, sur la promenade des Sables-Blancs. D'abord secourue par les mères-nageuses du centre de secours, la fillette, qui était sérieusement blessée à la tête a été transférée à l'hôpital de Quimper.

● **Landivisiau** : Dix voitures stationnées dans les rues du quartier de la Vache-Blanche, à Landivisiau, ont été dégradées. Pare-brises et vitres cassées, rétroviseurs arrachés, les propriétaires des véhicules, qui ont porté plainte à la brigade de gendarmerie.

● **Lannedern** : La colère monte au sein de l'association des parents d'élèves de l'école publique. Les parents réclament le maintien d'un demi-poste pour la classe unique de 31 élèves répartis sur 8 niveaux (3 en maternelle, 5 en primaire), pour la rentrée.

● **Kergloff** : Des habitants de la commune ont constaté un manque d'arrivée d'eau à leur domicile et ont prévenu le maire. Ce dernier a donc entamé un examen qui a permis de constater une rupture de la canalisation principale alimentant la commune en eau, entre Carhaix et Kergloff.

● **Saint-Jean-du-Doigt** : Une fillette a été blessée lors d'un accident de circulation dans des circonstances encore indéterminées, une Renault 25 et une Peugeot 206 sont entrées en collision frontale au carrefour « Kerarun », sur l'axe Lanmeur-Plouzennec. Unique blessée de cette collision, une fillette âgée de 9 ans souffre du bras droit.

● **Plouzennec-Daoulas** : L'Ernest-Brown, le vieux remorqueur anglais stationné à Lauberlach, sur la commune de Plouzennec-Daoulas, dans la rade de Brest, dévêque bientôt quitter son mouillage.

La polémique enfait autour de sa présence, que ses opposants jugent risquée pour la navigation et gênante visuellement, a conduit son propriétaire à envisager son départ.

● **Penmarc'h** : Profitant du beau tempo qui a fini par faire son apparition, une partie de l'équipe des moissonneurs de la Fête du patrimoine de Plobarnalec. Des gérbes avaient été disposées et six moissonneurs en costumes d'époque, armés de fléaux se sont mis au travail, expliquant les différentes opérations préalables, le tout en breton bien entendu.

● **Pont-l'Abbé** : Une femme âgée de 76 ans, demeurant à Loctudy, a été renversée par un véhicule sur le parking Leclerc de Pont-l'Abbé. Le conducteur n'a-t-il pas vu la personne qui venait de renverser ou a-t-il pris la fuite ? Toujours est-il que les gendarmes voudraient bien retrouver la jeune femme qui a donné l'alerte en demandant à l'accueil de prévenir les services de secours.

● **Concarneau** : Un petit dauphin d'1,10 m s'est échoué sur la vase dans l'estuaire du Cap de la Chevre, à Concarneau. Il semblait légèrement blessé, en particulier à l'œil.

LOIRE ATLANTIQUE

Promoteur trop pressé

Conçue sur le front de mer, à La Baule-les-Pins, entre deux immeubles de rapport aux lignes sans relief, la villa Paolina, normalement, devrait échapper à la fringale des promoteurs, qui, désà à Pornichet et à La Baule, ont bétonné à qui-mieux-mieux. Une société immobilière avait acquis en 1999 cette villa et, sans attendre le permis de démolir, elle avait mis sur le marché les futurs appartements, dont quelques-uns, semble-t-il, ont été précoûment vendus. Qui, mais le permis de démolir tant convoité vient d'être refusé par le tribunal administratif.



Paolina, villa de caractère, à Pornichet, sera-t-elle sacrifiée, emportée par la vague déferlante des immeubles de rapport ?

Construite dans les années 1930, la villa Paolina, de style neo-bréton, figurait, selon la mairie de La Baule, dans la zone de protection du patrimoine architectural et paysager, très récemment délimitée après des années et des années de laisser-faire. La société immobilière avait passé outre, et on pourra s'étonner que la mairie de La Baule n'ait pas réagi avant le Tribunal administratif, alors que le panneau de mise en vente était en place depuis bien longtemps.

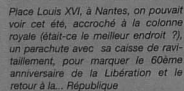
Escales réussies

Le quartier du Petit-Maroc, à St-Nazaire, a résonné de toutes les

musiques du monde lors des traditionnelles Escales du mois d'août, qui en sont à leur troisième édition. Au total vingt concerts sur 6 scènes avec 19 groupes musicaux et 8 compagnies de théâtre de rue ou d'animation ont meublé les deux jours (et nuits) de cette immense fête, qui a rassemblé au bas mot 28000 personnes. On a pu entendre et apprécier des groupes kurde, indien, afghan, touareg, brésilien, israélien, palestinien...

Art et immobilier

L'art et l'immobilier ne font pas bon ménage. Anne Houdeau, galeriste à Pornic depuis six ans, qui a mis en lumière de nombreux artistes, a plié bagage. Elle s'en explique dans « Ouest-France ». « Je pars déçu par la politique menée par la ville qui selon moi ne défend pas la culture. Les boutiques qui normalement font le charme d'une petite ville sont rachetées par des agences immobilières. Il y en a une vingtaine dans la cité. »



Place Louis XVI, à Nantes, on pouvait voir cet été, accroché à la colonne royale (état ce le meilleur endroit ?), un parachute avec sa caisse de ravitaillement, pour marquer le 60ème anniversaire de la Libération et le retour à la République

Anniversaire

- Nantes : Frappé avec un tesson de bouteille par un individu qui lui réclamait une cigarette, un Nantais, âgé de 32 ans, a perdu un œil. L'agresseur et son complice ont été arrêtés.
- Bourgeuf-en-Retz : Suite à une collision avec un poids-lourd, un automobiliste, Tony Roland, 21 ans, a été tué.
- Nantes : En vacances à Cléder, Xavier Sallou, 38 ans, domicilié à Nantes, a été foudroyé par une crise cardiaque en effectuant son footing matinal.
- Conquerieux : Des plantes parasites ont envahi l'étang de Cosson,

Oublis

À l'occasion du bi-centenaire du code civil et de son sacre, Napoléon a été doublement honoré par la ville de La Baule, qui lui a consacré une exposition à la chapelle Sainte-Anne et a fleuri les parterres de la mairie en évoquant les batailles livrées par l'Empereur, mais en oubliant de rappeler qu'elles se sont soldées par la mort d'un million d'hommes. De même l'exposition ignore que Napoléon a rétabli l'esclavage dans les colonies en 1804.

Trop cher

Escalé-Atlantique implanté au cœur de la base sous-marine présentait cet été une intéressante exposition retraçant les grandes heures des lignes de paquebots vers l'Amérique centrale, lignes qui avaient avant-guerre St-Nazaire comme point d'embarquement. Hélas, le prix d'entrée fixé à 12 euros (7€) pour les adultes et à 8 euros pour les enfants a dû faire reculer plus d'une famille, même si le temps mitigé du mois d'août incitait les visites instructives.

Escalé



Let's go (Partons), navire de plaisance amarré pour quelques jours, au quel des anciennes lignes d'Amérique Latine, dans le port hélas désert de St-Nazaire.

Le ciel a fait grise mine

La Loire-Atlantique, n'a pas été en août épargnée par les mauvais temps, après un mois de juillet qui s'était signalé par une extrême fraîcheur durant la première décade. Seule consolation, malgré l'humidité ambiante, les températures, en août,

sont demeurées conformes aux normes saisonnières. Dans cette situation exceptionnelle, les campeurs ont été les plus à plaindre, même si certains, comme au Fort-de-Éve, à St-Nazaire, s'organisaient, et somme toute, ont conservé le moral face aux éléments contraires. Il n'empêche que les amateurs de balnadaire et de bronzette ont été frustrés. Quand il fait mauvais temps, les vacanciers ont la bougoette, prennent le volant, si bien que la circulation était difficile aux heures pleines de la journée. S'écartant de la côte, les vacanciers seront partis à la découverte ou à la redécouverte de l'arrière-pays, et Guérande la médiévale avec ses remparts a été l'un des lieux les plus visités.

Boulettes de mazout

Des boulettes de mazout sont apparues sur plusieurs plages de la côte de Jade, entre Pornic et St-Brevin, ajoutant à la mélancolie des dégagements sauvages facilités par le mauvais temps, qui a empêché une surveillance étroite des côtes.

- Quéigné : Mme Alice Migné est décédée dans sa 102ème année.
- Missillac : L'astrophysicien Hubert Reeves a plusieurs cordes à son arc et mélomane avéré il a participé à Missillac à la rencontre de musique de chambre en s'inspirant du « Pierre et le loup » de Prokofiev.
- Piriac : En difficulté entre Piriac et Mesquer, le pilote d'un catamaran qui avait dessalé à été hélicoptère.
- Port-St-Père : Mme Mathilde Batard est décédée dans sa 101ème année.
- Pornic : Un incendie a détruit un hangar abritant 300 t de foin au lieu dit La Pouzinière.
- Nantes : Mme Suzanne Déot est décédée dans sa 102ème année.
- Soudan : Deux hommes armés et capotés ont brisé une supérette à Soudan et se sont emparés d'une somme évaluée à environ 1000 €.
- St-Nazaire : Un incendie a détruit un appartement HLM à la cité de la Bouletterie occupé par M. Pierre Watorek.
- Orvault : Un automobiliste âgé

LOIRE ATLANTIQUE

Bureaux de poste menacés

La Loire-Atlantique sert de département pilote pour le plan gouvernemental de la restructuration de la Poste. Effectuant le bilan de ce plan, le syndicat CGT-PTT constate que sur vingt-six bureaux situés dans la ligne de mire, seuls neuf d'entre eux demeurent des bureaux de plein exercice avec un chef d'établissement ; dix bureaux seront transformés en guichets annexes et sept en agences postales communales. Toutes ces mesures se traduiront par 20 % de suppressions d'emplois, et côté usagers par 97 heures en moins d'ouverture au public sur les dix-huit bureaux en considération. Ce plan dit de « restructuration » élargi à toute la France aboutira à la

suppression à terme de la moitié des 11500 bureaux de plein exercice, c'est-à-dire ceux traitant toutes les opérations.

En Loire-Atlantique, de nombreux maires s'inquiètent de cette situation, comme ceux de St-Jacachim et de Mansas-sur-Don, qui considèrent que le bureau de poste est un service indispensable pour le développement de la commune.

Sauvé

Un automobiliste, Bernard Morice, 55 ans, domicilié à Ste-Anne-sur-Brivet, est tombé dans le canal de Nantes à Brest, à Porniv. Il a été sauvé grâce à l'intervention d'un témoin, qui n'a pas hésité à plonger et a réussi à l'extraire du véhicule en cassant la vitre.

Pétain-Hitler

Un bouquiniste de Pornichet, Thierry Aze, installé avenue du Général de Gaulle, avait mis en vitrine une affiche reproduisant une lettre adressée en 1939 à Pétain par Hitler, l'assurant de ses « intentions pacifiques ». La lettre s'est dit surpris de l'indignation soulevée chez certains, se défendant de toute intention malsaine. Alors pourquoi avoir exposé cette affiche en si bonne place, et circonstance aggravante, alors qu'on célèbre le 60ème anniversaire de la Libération de la France, la fin de la collaboration de Pétain avec Hitler ?

Menaces antisémites

Ancien concierge du siège national du Parti Socialiste, rue Solferino, à Paris, Pierre Samson, 75 ans, vit sa retraite depuis plusieurs années dans la petite localité de La Rouxière, en Loire-Atlantique, dans une ancienne ferme renovée. Il a porté plainte à la gendarmerie de Vairades après avoir reçu deux lettres de menaces, dont la dernière ainsi rédigée : « Faignant de jul parisien, zé également été trahis sur la route conduisant à son domicile. Les lettres ont été confiées à l'Institut de recherche criminelle aux fins d'analyse ».



Entièrement restauré par une équipe de bénévoles après quatre années, cet avion Mauboussin, immatriculé FPJKQ, datant de 1948, a quitté le terrain d'aviation de La Baule-Escoublac pour le musée de l'air et de l'espace du Bourget.

Stationnement

Le stationnement demeurait payant dans le centre de Nantes au mois d'août, alors que les parkings offraient de magnifiques espaces libres. Ne pourrait-on pas le rendre gratuit à l'instar de nombreuses villes en France.

Restrictions d'eau

Des restrictions d'eau ont été momentanément mises en vigueur en Loire-Atlantique au mois d'août, allant de l'interdiction de prélèvement dans les cours d'eau et nappes jusqu'à l'interdiction du réseau d'eau potable pour l'arrosage des pelouses, le nettoyage des véhicules ou le remplissage des piscines. Les communes les plus touchées ont été celles situées au nord du département et alimentées par la nappe de Massérac. Alors que certaines communes amélioreraient le ciel, un violent orage a inondé des quartiers à St-Nazaire et à Savenay.

F.C.N. : débuts laborieux

Le FC.Nantes a été éliminé de la coupe Interfoto par l'équipe tchèque de Livrecien qui ayant gagné le match retour (2-1), mais battu à la différence de buts. Et sur sa lancée, avec des vacances écourtées pour certains de ses joueurs, l'équipe fanion de Loire-Atlantique a entamé la longue série des matches de championnat par une défaite (1 à 0) à Metz. Il est vrai que la nouvelle formation a besoin de se restructurer après le départ de nombreux joueurs com-

me Yépès et Armand, si efficaces en défense, et aussi finalement de Berson, attiré par les brumes britanniques et aussi par un salaire mensuel net d'impôt de 60000 euros. Son transfert vers Aston Villa s'est conclu pour la somme rondelette de 2,3 millions d'euros. On aime dans le football comme dans d'autres sports à des sommes effrayantes. Au total avec la vente de plusieurs joueurs et malgré le recrutement de quelques joueurs comme le Colombien Wieros, le FC.Nantes a réalisé un excédent de 14 millions d'euros.

On prête aux dirigeants du FC.N. et à son entraîneur Luc Amesse l'intention de renforcer éventuellement l'équipe avant la fin de l'année. Pour en revenir au championnat, après le faux-pas à Metz, le FC.N. a concédé le nul à domicile devant Bastia avant de se faire battre par Rennes, puis de concéder un nouveau nul face à Toulouse. Bref, le club nantais a mal commencé sa saison et ne pourra que mieux faire.

Campeurs agressés

Des groupes de jeunes agissant séparément, ont agressés plusieurs personnes dans les campings des Ajoncs d'Or et de la Roseraie, à La Baule, et à proximité du camping de Bel-Air, à Pornichet. Portables et autres objets ont été dérobés. La plupart des agresseurs ont été arrêtés.

Capricornes asiatiques

Des capricornes asiatiques ont été découverts à Ste-Anne-sur-Brivet et ont jeté l'émol dans les services chargés de la protection des végétaux. Le capricorne asiatique est dangereux pour l'arboriculture mais aussi pour les plantes d'ornement et les forêts. À Ste-Anne-sur-Brivet, les capricornes asiatiques ont été localisés sur une dizaine d'arbres, mais le périmètre de surveillance a été étendu à une zone de 1000m. Ces capricornes asiatiques auraient voyagé clandestinement depuis la

Parking en question

Dans le projet d'aménagement de la commune, baptisée Hippocampe, la municipalité de Pornichet envisage de supprimer le parking de la place du 8 mai 45. En compensation, 300 places de stationnement seraient disponibles sur l'hippocampe, mais certains estiment que cette solution sera boiteuse, en raison de l'éloignement relatif du site et de l'accroissement, en saison estivale, de l'engorgement des rues voisines du marché et de la place.

Fausse alerte

Des tirs de fusées de détresse ont mis en alerte deux navires de secours au Croisic et à La Turballe. Ces tirs avaient été opérés par un groupe de jeunes sur la place de La Turballe. Une plainte a été déposée.

MORBIHAN

Vannes : liberté d'opinion

Le tribunal administratif a donné raison au groupe des élus au Conseil Général qui, par la voix de son leader Hervé Pellois, avait protesté contre la décision, en août 2003, à l'approche des élections cantonales du printemps 2004, de suspendre les tribunes politiques dans la revue Morbihan.

Le président de l'époque, Jean-Charles Cavallé s'appuyait sur l'inter-

dicton de toute campagne de promotion publique à caractère politique au cours des six mois précédents un scrutin.

Pour le tribunal, l'expression des élus ne doit pas être confondue avec une campagne de promotion publicitaire ni avec un document de propagande électorale en faveur d'un ou plusieurs candidats.

Crise du lait : ça « caille »

Le 2 septembre des actions coordonnées ont été menées par des producteurs de lait dont la Fédération nationale avait annoncé une action destinée à peser sur la fixation du prix du lait.

Ils réclament en effet la baisse annuelle moyenne de 12 euros pour 1000 litres qui leur est proposée.

La Trinité-sur-Mer : La plume et l'écumie

Le groupe des Écrivains de la Mer, réunis autour de Jean-François Deniau, lance à la Trinité-sur-mer, les « rencontres de la mer ». Cette première édition de ce qui doit devenir un rendez-vous annuel de ces écrivains à vocation maritime se déroulera les 30 et 31 octobre. Placée sous l'égide de la Marine Nationale, cette

manifestation permettra de rencontrer les écrivains lors de lectures et débats. À cette occasion, les écrivains accueilleront dans leurs rangs Bernard Girardeau qui vient de publier « Les hommes à terre », recueil de nouvelles et le journaliste Olivier Frebourg.

Fêtes : l'agonie programmée ?

« La taxe parafiscale sur les spectacles était amoncelée à disparaître en décembre 2003 mais elle est réapparus sous la forme de la taxe sur les spectacles de variétés au même régime que l'impôt », s'indigne H. Sanchez, le président de la Fédération des Comités des fêtes traditionnelles en Bretagne.

« Ainsi 3,5 % des recettes des entrées payantes, sont pris par le centre national

des variétés ». Depuis début 2004, cette taxe englobe la culture traditionnelle alors que celle-ci fait toujours partie du domaine public. Elle va porter un coup fatal à toutes les manifestations culturelles et traditionnelles. Une manifestation de protestation s'est réunie le vendredi 10 septembre à 19h 30 à la salle du Cinéx à Carnac avec les élus, les comités des fêtes etc...

MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA

● **Indifférence** : Un homme sans domicile fixe est mort devant la poste de Vannes, à l'endroit où il passait habituellement ses nuits, sans que cette situation n'ait ému aucun autorité.

● **Golfe** : Le 1er septembre, un petit bateau de bois type 4.20 a été trouvé en détresse dans le golfe, privé de vent et confronté à un gros coefficient de marée.

Réfugiés sur l'île de Gzonnis, les occupants ont été récupérés et ramportés par les pompiers jusqu'à Larmor-Badan.

● **Cambriolage** : Un bureau de tabac du Bois du Château (à Lorient) a eu son radeau métallique forcé. Les ou les cambrioleurs ont fait main-basse sur de très nombreuses cartouches de cigarettes, jeux à gratter et cartes de téléphone ; préjudice très important.

● **Josselin** : Pour se venger de son père, une jeune femme de 22 ans, a dérobé son chequier et l'a utilisé à des fins personnelles, avant de voler également de l'argent à son employeur.

Elle a été condamnée à un mois de prison ferme et à rembourser les sommes détournées.

● **Locminé** : Gilles Le Bihan, 48 ans, originaire de Cleguerac, succède depuis fin août à Max Robert à la direction de l'agence du Crédit Mutuel de Bretagne à Locminé à la suite d'un parcours qui l'a conduit depuis 1988 de Rohan à Guéméné-sur-Scorff via Pontivy.

● **Bus scolaires** : Depuis la rentrée, 65000 scolaires empruntent un bus ou un autocar pour fréquenter l'école dans le Morbihan.

Cela représente journellement l'équivalent de 113 TVG et un total annuel de 11 millions d'élèves transportés.

● **Solidarité** : L'Association GAIA (Groupement d'Actions et d'Initiatives pour l'Afrique) préparait son 15ème envoi de conteneur humanitaire à destination du Togo, le samedi 4 septembre, à la gare désaffectée de Landévant.

● **Pontivy** : L'Association GAIA (Groupement d'Actions et d'Initiatives pour l'Afrique) préparait son 15ème envoi de conteneur humanitaire à destination du Togo, le samedi 4 septembre, à la gare désaffectée de Landévant.

● **Moustier Remungol** : Gilles Danet, qui a exercé les fonctions de facteur pendant 31 ans à Moustier Remungol après 3 ans à Meudon et 2 ans et demi à Riec-sur-Balgon a pris sa retraite et va pouvoir s'investir complètement dans ses 2 passions : la chasse et la pêche.

Retournée scolaire : joies mitigées

En période de vaches maigres, comme cela est le cas dans l'éducation Nationale, prendre en compte des enfants de 2 ans dans les effectifs ouvrant droit à la création d'une classe pose problème.

Le vendredi de la rentrée, environ 150 personnes (élus, parents d'élèves...) ont gravi les marches de l'Inspection Académique pour faire valoir leur volonté de voir régler les problèmes dans 25 situations « chaudes », voire 40.

Amiante : un minimum de justice

Un ancien salarié de la DCN-Lorient, victime de l'amiante avait vu brutalement divisé par deux l'allocation que lui versait mensuellement l'Etat, en juillet dernier.

Le Ministère de l'Économie et des Finances venait en effet de réviser unilatéralement le mode de calcul de cette allocation. Le salarié a attaqué cette décision en justice et il

Mais d'entrée M. Mercier, inspecteur d'Académie a annoncé « qu'il n'y a pas de réserve ni d'enveloppe cachée permettant de faire face à la poussée des effectifs » et cela se traduit par la perspective de répartir la pénurie plutôt que de la résorber. Le décompte des enfants de 2 ans prévisibles pris partiellement en compte fait dire à un responsable syndical que les mêmes précautions sont absentes dans les évaluations d'effectifs de l'enseignement privé : 2 poids, 2 mesures ?

Amiante : un minimum de justice

vient d'obtenir gain de cause. Le tribunal administratif a considéré qu'il y avait un doute sérieux sur la légalité de cette décision qui « porte une atteinte de manière grave » aux intérêts du plaignant. Il sera donc rétabli dans ses droits antérieurs et recevra 1000 € pour ses frais de procédure.

Le Ministère de l'Économie et des Finances venait en effet de réviser unilatéralement le mode de calcul de cette allocation. Le salarié a attaqué cette décision en justice et il

Pontivy : de police en gendarmerie

Dans le cadre du redéploiement police/gendarmerie, la ville de Pontivy a changé de statut le 1er septembre ; la police nationale a confié les chefs du commissariat aux gendarmes.

Ce projet de redéploiement date de 1995 et a été confirmé en 2002 (il concerne aussi Landerneau ou Vitré).

Une cinquantaine de fonctionnaires va donc démissionner, qui sera remplacée par les militaires de la gendarmerie, au nombre de 57 répartis comme suit : 33 à la brigade territoriale (pour tout le canton) au lieu de 10, 8 à la brigade de recherches au lieu de 5 et 16 au (Psig) peloton de surveillance et d'intervention pour tout le territoire (7 cantons) de la commune.

Alaïre s'urbanise

Cet ancien gros bourg rural au sud de Redon s'est équipé en petite ville. Après l'urbanisation du village maternelle et l'installation de commerces, la commune vient de se doter d'une médiathèque, installée dans une ancienne ferme qui se trouvait au milieu du village.

Il restera aussi 6 policiers municipaux qui ont le statut d'employés communaux ; 4 policiers et 2 agents administratifs.

MORBIHAN

Gourin : de la musique avant toutes choses

Canicule et toute des grands jours ont fierté sur le pré ou s'affrontaient les sonneurs traditionnels bretons.

Une fête annuelle de famille qui a vu bombardés binious et autres instruments chauffés à blanc, avec un niveau musical époustouflant.

Les meilleurs sonneurs bretons, à quelques exceptions près, étaient au rendez-vous et les jeunes aussi qui profitent de cette sorte de « mondial » du biniou-bombardé pour froter aux plus agueris.

Il y avait 3 concours successifs pour les 40 couples de sonneurs (méloïde, marche et danse).

Quelques résultats : général des couples braz 1- Boticha-Guingo 2- Lothodé-Cadual

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« marche couples koz : An Habask-Chaplain - mélodie couples koz : Gorcer-Bevillon.

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« marche couples koz : An Habask-Chaplain - mélodie couples koz : Gorcer-Bevillon.

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

« danse » war'heur » Jérôme Mevel (Larmor-Plage) et Fabienne Goulaire (Trégunc)

Guéméné-sur-Scorff : la belle andouille

Les chiffres parlent d'eux-mêmes et fleurissent bon le gros succès : 20000 visiteurs, une tonne d'andouille engloutie, une tonne et demie de purée, les gens continuent à apprécier les produits du terroir : 3000 repas ont été servis.

La Confrérie des Gousliers, forte de dix-huit membres en son conseil magistral a été heureuse d'accueillir

25 nouveau « chevaliers » dont la préfecture du Morbihan, Mme Allaire, Yannick Le Moigne, chef du Centre de Secours depuis 21 ans, Régis Cordepa, de Guern, médecin des sapeurs-pompiers etc...

Les bouillottes n'étaient pas en reste, qui se complaient 36 triplettes, ni les danseurs, qui se sont exorcismés lors du Fest-noz sur la place Loth.

Malgouët : nos amis les bêtes

Située à Saint-Nizon, en Malgouët dans une ancienne porcherie, la SPA de Pontivy et de sa région ne désemplit pas.

Le refuge accueille environ 50 chiens et assiste à un mouvement important : pendant le mois de juillet, une vingtaine d'animaux ont été adoptés par des familles, mais dans le même temps, une trentaine d'autres ont été accueillis. Pour la secrétaire

de la SPA, c'est beaucoup trop. Entre les chiens perdus, les chiens abandonnés, les animaux ramassés trop vite et qui auraient pu rentrer seuls chez leur maître, il y a du « pain sur la planche ».

Des bouillottes dont, le mercredi, des jeunes du centre d'apprentissage de Priziac, viennent aider à sortir les chiens de leur box pour les promener et les distraire.

Tornade à Houat

Une tornade a dévasté le camping sauvage de l'île de Houat, faisant un mort. Elle a aussi ramené une vieille polémique entre le maire de cette île qui compte 315 habitants et les utilisateurs du camping sauvage.

En effet, le site a été acheté par le conservatoire du littoral et le camping devrait y être interdit. Le maire a le projet d'un camping municipal.

La présence des campeurs bloque aussi le plan d'urbanisme de la commune. Les campeurs ne l'entendent pas de cette oreille. Ils avancent que le terrain doit rester abordable aux catégories les moins aisées, ce qui ne serait pas le cas dans le camping projeté. Le sous-préfet, lui, menace de les faire déloger par un escadron de gendarmes.

L'intercélité a gagné son pari

L'année dernière la canicule, en décourageant les spectateurs, avait mis dans l'embarras les organisateurs du Festival Intercélité de Lorient en causant un bilan déficitaire très important.

Cette année, les frais avaient été réduits, deux espaces couverts en moins par exemple, moins aussi de vedettes. Mais heureusement les Académies, invités cette année ont fait l'unanimité et réjouit les festivaliers.

Le reste du programme, de Gilles Servat au bagad de Local Mandon, a rempli son office, et avec autour de 110 000 entrées payantes, on affichera sans doute un bilan positif.

MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA - MESK-HA

de bouillottes, plus de 100 chiens présentes et 350 repas servis en soirée !

● **Ruffiac** : Un cyclomoteuriste de 51 ans a trouvé la mort en Ruffiac sur la route Pioume-Le Gacilly. Il semble qu'en tournant à gauche il ait été heurté par un motocycliste qui n'avait pu l'éviter. Celui-ci a également été blessé dans le choc.

● **Bignan** : 155 personnes, conjoints compris, ont fêté leur classe 4, le 4 septembre à Bignan, autour de leur doyenne Eugénie Guilleux, 90 ans.

● **La Roche Bernard** : L'ancien maire et conseiller général de la Roche Bernard, Michel Proust est décédé d'une crise cardiaque à l'âge de 65 ans. Pharmacien, il a été maire de 63 à 89, puis de 92 à 95 et conseiller général de 74 à 98 (divers droits).

● **Pénéstin** : Le pilote du bateau dont le chavirage avait entraîné la mort d'un de ses passagers en mai 2002 a été condamné à 6 mois de prison avec sursis et devra verser 250 000 € à la veuve et la fille et rembourser la

caisse d'assurance maladie du capital de 5250 versé à la famille. Motifs : bateau surchargé, pas de permis, pas de gilets de sauvetage

● **Quelven** : Cet été, le village de Guern a présenté une belle exposition des compagnons du devoir. Une dizaine de chefs-d'œuvre, venus de Paris, Nantes et Rennes, ont ravi les visiteurs ; réalisations tournant essentiellement autour du bâtiment et de la restauration.

● **Siffiac** : Le 23 août, dans le cadre des animations d'été, l'office de tourisme de Guernédan présentait le patrimoine architectural de Siffiac et Séglien, sous la houlette du maire de Siffiac et d'un adjoint de Séglien.

● **Lanouée** : Deux ressortissants roumains, arrivés en France fin juillet ont comparu devant le tribunal correctionnel pour avoir subtilisé une quarantaine de tronçonneuses dans un garage à Muzillac.

Ils ont été condamnés à 3 mois de prison ferme.

● **Locminé** : Les 3 coureurs de l'Olympic cycliste de Locminé sont de retour après avoir participé à la 11ème édition du Tour de l'Amitié en Polynésie Française. Avec 2 victoires, une 3ème place et une 9ème place en

général, ainsi qu'une 4ème place à ce même général, l'équipe s'en sort fort bien.

● **Hopital** : La tension semble retombée sur le futur hôpital Centre-Bretagne. Annie Poudat directrice de l'ARH a confirmé que le nouvel hôpital sera livré en 2009, sur le site de Kério.

● **Erdevan** : Le conseil municipal avait décidé de rendre payant le parking de la plage Roche-Sèche. Une manifestation de 200 personnes s'est tenue pour protester contre cette décision. L'entrée payante obligatoire est devenue « participation volontaire ».

● **Pontivy** : Le pipe band « white shepps » de Pontivy, initié par la Kérienn Pondi a fini troisième au concours de Lorient.

● **Pontivy** : À la gare, un incendie a détruit la halle aux marchandises. Celle-ci avait 140 ans et avait été inaugurée le 18 décembre 1864 par la princesse Braccicchi, la préfète du Morbihan et l'évêque de Vannes.

MARYLISE LEBRANCHU LA NOUVELLE PRÉSIDENTE DE LA MAISON DE BRETAGNE EST VENUE PRÉSENTER AUX JOURNALISTES « CITÉS D'ART EN BRETAGNE »

La présentation à la presse de la brochure « Cités d'Art en Bretagne » était en quelque sorte une première pour Marylise Lebranchu, la nouvelle présidente de la Maison de Bretagne à la suite des dernières élections régionales.

Elle avait tenu à y inviter son prédécesseur, Yvon Bonnot, aussi ancien président du Comité Régional du Tourisme de Bretagne, auquel elle tint à rendre hommage, car il fut un des initiateurs de ces « Cités d'Art ».

Elle rappela d'intérêt de cette initiative qui met en valeur le patrimoine urbain de notre province, car beaucoup de ses visiteurs n'en connaissent que l'aspect maritime, ou les sites naturels de l'intérieur et se trouvent démunis en cas de temps incertain.

Elle salua la volonté des villes, petites ou grandes, qui ont œuvré depuis maintenant une trentaine d'années pour mettre en valeur leur patrimoine architectural et monumental.

Enfin elle remercia le personnel de la Maison de

Bretagne pour le travail d'information et de décoration qu'il assume en particulier à chacune des initiatives du

les cités répertoriées ont en commun, quelle que soit leur taille, d'avoir un cœur ancien, mais surtout d'être encore aujourd'hui des lieux de vie animés et recherchés. Elles permettent au visiteur, en toute saison de satisfaire leur envie de connaissance et de rencontre.

La brochure présentée aujourd'hui a pour ambition de faire découvrir cette autre Bretagne.

L'assistance était fort nombreuse, journalistes ou représentants de Bretons de la Région parisienne. Des élus avaient accompagné la présidente. On remarquait particulièrement le président des « Petites cités de caractère » Patrick Tombastel, maire de Tréguier ou Jean-Louis Jossic (des Tri Yann) adjoint au maire de Nantes.

Signalons aussi une initiative sympathique dont nous vous parlerons plus longuement le mois prochain, celle des sapeur-pompiers du Finistère, dont Emmanuel Cariou, de Pont-l'Abbé est venu présenter la peluche « Iffig » désormais dans toutes les ambulances du département pour panser les plaies morales des enfants victimes d'un accident.



Marylise Lebranchu, pendant son allocution, en compagnie d'Oxana Bobrovitch, la directrice de la Maison de la Bretagne.

Comité Régional du Tourisme.

Jean-Bernard Vighetti, délégué général des Cités d'Art, rappelle que la tradition urbaine en Bretagne remontait pour certaines cités au haut Moyen-Âge, voire à l'époque Gallo-Romaine. Toutes

RESTAURANT "CHEZ FRANÇOISE"

(Au cœur de Paris - parking - terrasse l'été)

Salon privatif modulable
Déjeuner 12h - 15h
Dîner 19h - Minuit
Ouvert tous les jours



MENUS

parlementaire
(1 entrée, un plat, 1 dessert)
28€50 / 186,95Frs)

Bonne conscience
(1 entrée + un plat)
25€ / (163,98Frs)

A la carte
32€ et +

Adresse : sous l'aérogare des invalides, service voiturier
entrée voitures : 2, rue Faber (7ème)
Tel : 01 47 05 49 03 - Fax : 01 45 51 96 20
e-mail : FO@chezfrançoise.com



Devant l'exposition des photos de « Cités d'Art », au centre, Yvon Bonnot, en compagnie de notre chroniqueur occasionnel Pol Guyomarc'h, on aperçoit, derrière Jean-Louis Jossic.

Retrouvez la Bretagne à Paris

LA MAISON
DE LA
BRETAGNE

203, Bd St Germain - 75007 Paris
Métro : rue du Bac

LIBRAIRIE - DOCUMENTATION
INFORMATIONS - RÉSERVATIONS
EXPOSITIONS - ÉVÉNEMENTS
IDÉES WEEK-END ET VACANCES